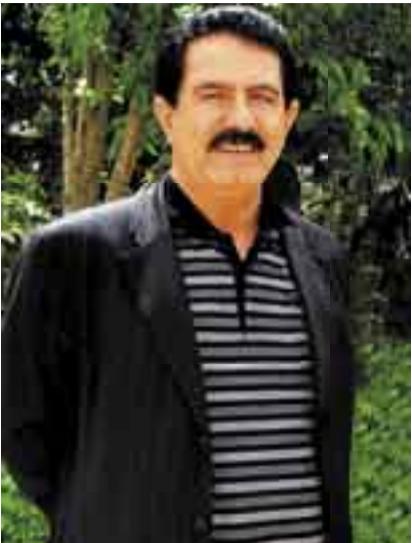


# کۆسرەت رەسول عەلی جەخت لە سەر يەكىزى ناو (ى.ن.ك) دەكتەوە



کۆسرەت رەسول عەلی  
جىڭرى سىكىتىرى گىشتى  
پەكتىرى نىشتمانى  
كۈرسىستان تەتكىدى  
لەسەر يەكىزى يەكتىرى  
نىشتمانى كۈرسىستان  
كىرددوه، لەلىدوانىكى  
تايىھەتا تەتكىدىشى لە وە  
كىرددوه كە سىكىتىرى  
گىشتى رەزامەندى لەسەر  
سەرچەم داواكىرييەكانىان  
دەرىپىوه.

ئەممە خوارەودەدقى  
وەتەي كۆسرەت رەسول  
جىڭرى سەرقەكى هەرىقى  
كۈرسىستان بۇ كەنالى  
ئاسمانى "كەلى  
كۈرسىستان":  
بەناوى خاۋى گۇرمۇ مېھرىمان  
كەسۋىكارى شەھىدە  
نەمرەكان. پىشىمەركە  
قارەمانەكانى كۈرسىستان،  
هەفقلانى يەكتىرى نىشتمانى كۈرسىستان، خەلکى بەشمەرقى كۈرسىستان..

ئىمە كۆمەنەكى لە ھەفقلانى مەتكەنلىسى سىپاسى و كۆمەنەسى سەركەنەتى و  
ھەردو جىڭرىكەن مەتكەنلىسى مام جەلال بىتىمانواهەنەن كەنلىقى كەنلىقى كەنلىقى  
ھەيە لەنار رېزەكەن يەكتىرى نىشتمانى كۈرسىستان و ھەندىك كەم كۈرسىستان  
لەدامۇدەزگاڭانى حۆكمەت و رېخىستەن و پىشىمەركە، ئىمە لەكۆبۇنەوە مەتكەنلىسى  
سىپاسى و سەرقەكىدا بىرماڭاندا چەند لېزىنەك پىكەپەنин، ئەم و لېزىنانە  
ھەر يەكەن كارەمانى خۇي كەردىمۇ ئىتىستا راپورتەكانىان ئامادەكىرۇوه، كە  
وابىريارەر وۇزى ھەينى يان شەھىمە داھاتۇن مەتكەنلىسى سىپاسى كۆبىتىتەدە لەسەر  
ئۇ راپورتەنەن و چەند خالىقىش كە لەلاین ئىمە و پىشىمەركە، ئەم ئەنابى مام  
جەلال سكىرتىرى گىشتى كراوه، كە تايىھەتن بەجاڭىرىن و بەھىزىرىنى روھى  
ناوھۇرى ئ.ن.ك و مشتومالىرىنەوە پەيوەندىيەكانى ئ.ن.ك لەگەل كۆمەلەنلى  
خەلکى كۈرسىستان و رېخىستەنەوە دامادەزگاڭانى حۆكمەت، كە ئەوانەنەمەو  
لەبەرژەندەنەي ئ.ن.ك و خالىكى كۈرسىستان و كاتىكىش چوپىنە لاي جەنابى  
مام جەلال بەرلە جۇونىشمان نامەمان بۇناراد، بەپىزىيان و ئىتىان لەسەرھەمەو  
خالەكان رازىم و پىشىتوانى لەھەممۇ دەكەن.

خالىي يەكەن ئۇ راپورتە بىرىتىيە لە ئاشتىوونەوە گىشتى، ئاشتىوونەوە  
كىشتى لەگەل هەمەو ئۇ كاراڭانى كە دابراون يان دەرگۈرون يان دۇورخاراۋەنەتەوە  
بەھەر مۇيەكەنە بېتى، ئەمەش بەشىۋەمەكى ئارماز و مەنەنەن، ھەرۋەھە ئىمە  
لەنار خۇناسدا بەكىشتى لەپەرىمەكى ئۇنى ھەلدىمەنەمەو واز لەملامانى و  
تەكەن تولات بەپىزىرتى، بەجۇر يېك كەم او لېتاتووھ كەسىك سەر بە من نەبىت  
ئەگەر لەپەشىۋاش بىت من ئىرى دەمب و كەسىكى لىنەتەتاتووش لەپەرىمەوە  
لەگەل تەكەن تولى بىرادەرىك نىيە، پىشىتوانى لىدەكتەن، كە بەجۇر يەكتىرى  
زىانى كەردىو.

بۇيە بىتىمانواهە دەپىت بەكىانىكى نۇرى بەپەرئامەن لەپەرىمەكى تازە ئ.ن.ك  
والي بىكىن كە خۇشۇنىتىنى كەن ئۆكمەلەنلى خەلک و خۇشەۋىستى خۇشمان  
بەپەرىتەوە ناو خەلک، ئەگەر وانەكەن بەمۇمۇمان زيان دەكەن، بەلام ئەگەر  
كىرا بۇ هەمۆمۇمان بەسۇود دەپىت، ئەمەش بەشىۋەمەكى ئارماز و مەنەنەن، ھەرۋەھە  
من و د. بەرھەمى راسپارىدۇو، كە ئۇمۇ جىئەجىتكەن لەگەل مەتكەن سىپاسىدا،  
ئەگەر نەكرا ئۇمۇ مەسىھەلەيدىكى دىكەيە، بەلام ھىۋادارم بەكىتىت دەنلىشىم  
چاكسازى و پاكسازى و رېخىستەنە كەمانە، لەپەرژەندەنەي كەن ئەنەن، ھەرۋەھە  
خەلکە، لەپەرژەندەنەي مىللەتكەمانە، لەپەرژەندەنەي كەن ئەنەن، ھەرۋەھە  
خەلکى كۈرسىستان، سوباسى جەنابى كاڭ مەسعود بارزانى - ش دەكەن، كە  
سەرچەمەكى ھەرپەن و سەرقەكى بارتى ديموكراتى كۈرسىستان، كە دوينى ئەلەپەنەن  
داوه كە، زيان گەياندەن بەپەرھەنەن بەپەرھەنەن بەپەرھەنەن بەپەرھەنەن  
بەھەممۇ خەلکى كۈرسىستان.

دىارە ئىنمەش لە روانگەيەوە كارەدەكەن و ھەولەدەن ئىشىناللا ھەمۆلەيەك  
خىزمەتى زۇر دەكەن بۇئەنەوەي ئ.ن.ك بەخەنەن شۇنىنى خۇي و جاودپروانى  
ئۇ كۆبۈنەوەيە مەتكەنلىسى سىپاسىن، پىشىمەركەن ئەلەپەنەن دەيپەنەن وەكەن ئەنەن  
ھەممۇوان پاپەندەن دەپىت، ئەم دۆخە ھەبۇنەنەيەن بەپەرھەنەن بەپەرھەنەن  
زۇر سۈپاس.

ھەفتەنامە يەكى رۆژنامە وانىي  
گەشتىي ئىزازادە  
دەزگاڭى چاپ و بلاۋىكەنەوە  
"بەدرخان" دەرىيەدەكتەن

ژمارە (112) يەك شەممە ۲۰۰۹/۲/۲۲ زايىنى  
بە زانبەر بە رەشەمېي ۲۷۰۸ کۆردى  
سالى ئۆيەم

www.bedirxan.net  
bedrhan@yahoo.com



بەدرخان و لەسەر لاقى لەمەپىاش، لە گشت لاإ دەتانھاپ وەك ئاش

بەھەرە  
موقتى و  
ئەدەبى  
ئىزان



٢٠ ل

نەجات حەميد لە  
نیوان خوینەرى  
لېكەوتە و نووسىنى  
داسەپاودا

١٤ ل



فەرىد  
ئەسەسەرد لە  
نیوان حزب و  
حۆكمەتدا

١٧-١٦ ل



## شىخ مەحمد شاكەلى لە نیوان نەتەوە ئايىندا

لە دىيامانەيەكى كراوهەو تايىبەتى بەدرخاندا، شىخ مەحمد شاكەلى و مېزىرى ئۇمۇقاف و كاروبارى ئايىنى حۆكمەتى  
ھەرىقى كۈرسىستان سەبارەت بە ۋىيانى تايىبەتى و بىتىشەرگا يەتى و كارى حۆكمەتدا، راشقاۋانە و زۇر راستىگۈيانە  
تېشىكى خىستە سەرھەمەو ئەپرسىيارانە كە ئازارستىتى كارا...  
لە دەلەپەت بە ئەتەو دەيپەن، دەلى: ئىمە كۈرىيىكى موسىلمانىن.  
سەبارەت بە خاڭى پېرۋەز كەن پېرۋەز كەن دەرگۈران لاي خودا و عەرمە  
ناشۇقىنىستە كان پېرۋەز كەن دەرگۈران، كە قورئاندا پېرۋەز كەن دەرگۈران لاي خودا و عەرمە  
لە دەلەپەت بە ئەنفالىش، شاكەلى پېرۋەز كەن دەرگۈران دەلەپەت بە ئەنفالىش، شاكەلى پېرۋەز كەن دەرگۈران  
لە دەلەپەت بە ئەنفالىش، شاكەلى و تى: ئەنفال كارىكى نەشىباوە دۇورە كە ئەنفال كەن دەرگۈران  
ھەلەدەۋاسىنەوە. سەبارەت بە ئەنفالىش، شاكەلى و تى: ئەنفال كارىكى نەشىباوە دۇورە كە ئەنفال كەن دەرگۈران  
پېرسىيارەكان زۇرن و بەنيازىن لە بەدرخان بەچەند بەشىك بەلاؤ بەكەنەوە، بۇ زانىارى زىاتر و پېرسىيارەكان  
دېكەو... بە لاغى كوتايى كۇنفرانسى "بەرەن و تارى ھاۋچەرخ" بخوینەوە...



مەممەد رۆژنامەگەرى، سىپاسەت، ئەخلاق

٦ ل



ئەرسالان دەرۈش و نۇاڭىز و دەرھەن

لەندر



بە دىعە دارتاش و پىشىمەركە و شانۇ

٢ ل

Youth Group For Theatre  
Wall Play  
Written and directed by Karokh Ibrahim  
Date 10 and 11.03.2009  
Day Saturday - Sunday  
Time 4:00 PM  
Place Werkstatt der Kulturen  
Wissmannstrasse 32  
12049 Berlin



٢٥ نۇوسەرى كورد خەلات دەكىن

٢٠ ل

## دەزگاڭى بەدرخان و گەروپى گەنج بۇ شانۇ لە ئەوروپا

بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەمسال دەزگاڭى چاپ و بلاۋىكەنەوە بەدرخان بە ھاواكاري ناوهندى  
(ئەلمانى، نەمساۋ مۇلەندا) ئەنجلام بەتەندا. وەندەن ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
شاكەلى، خالىد جۇوتىار، قوبادى جەل زادە، سامى ھادى، حەسەن ياسىن، مەممەد مۇكىرى كەنگى دەزگاڭى  
چاپ و بلاۋىكەنەوە بەدرخان و گەروپى گەنج بۇ شانۇ كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
حەممەت، كارپان شېرىكەن، ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
شايىتى باسە، رۆزى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
نەمایشىكەن ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
راگەيەندى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى  
سەبارەت بە راگەيەندى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى ئەنجلام بىرىتىيە كەنگى شوباتى



28.02.2009 and  
01.03.2009  
Mannheim  
Barockschloss  
Mannheim  
Bismarckstraße  
68161 Mannheim  
  
10 and 11.03.2009  
Berlin  
Werkstatt der  
Kulturen  
Wissmannstrasse 32  
12049 Berlin



و روژه سه خته که شههیدی سره رکرده  
ببراهیم عزوق پیشمه رگه یه کی گنهنجی  
هره لدانی شورشی نوبی هلهلزاردو  
دیبه (تهر) یکی گیانیاز و مو غامیری  
سوی روژی، که هم چربیه کی  
سره لدانه وو ترووسکایه کی  
ندیلوکه یه کی کزی پیشمنه رگه له شاخ  
که له سیداره دان هیچ هیوا یه کی دیکه  
اوهو روانی که سی تهدکرد ...  
ام) گهوره ....  
سـهـوـی روـزـی بـوـو (جهـلـلـ عـبـدـالـ) اـی  
سوره جـوـامـنـهـ کـهـیـ (بـادـینـانـ) لـهـ  
بابـوـوـرـ پـهـرـبـیـهـ وـهـ وـهـ پـرـیـاسـکـهـ  
ارـدـنـوـسـسـازـیـهـ لـهـنـاـ قـوـلـاـیـ مـرـگـیـ  
ذـیـ شـارـدـهـ وـهـ وـهـ رـیـکـاـ شـمـشـیـزـهـ کـانـ  
سـکـاـتـرـسـنـاـکـهـ کـانـ وـ پـانـتـابـیـ توـرـوـگـاـ توـیـهـ  
هـرـهـ اوـهـاوـیـهـ کـانـ گـهـیـشـهـ وـلـاتـهـ (بـیـکـهـ)  
هـرـیـ بـهـهـمـوـ وـهـ دـرـگـاـ پـرـسـهـارـهـ کـانـ کـرـدـوـ  
انـتـیـهـ هـمـوـ وـهـ روـخـسـارـهـ خـمـبـارـهـ کـانـ  
هـمـهـ هـمـوـ سـاـتـوـهـ خـتـهـ بـیـ هـیـواـکـانـیـ  
بـنـدـهـ وـهـ شـقـهـ قـامـهـ هـیـمـنـهـ کـانـ مـنـدـالـیـ  
هـیدـ (شـهـهـابـ) اـی

یکرد ... به دوای  
ستیکی شوهند  
سازم ده گمرا  
به تنی له  
ستی (ثارام) ای  
هید بچن تا هو  
مانه ته بیروزه  
نیوانی قایشی  
نق تله که ی  
اردویه تبیه و له  
خه یه که له  
اووه بات ....  
ام ای گهوره ..  
دریایی

مرؤژانه به شعورهود لهگه‌مل  
سپارده‌که شهیدی سه‌کرده (ثیراهیم)  
زون بوه که، بی کوتیوو:  
نه‌ها سئ روق بونساندین ئه نامه‌یه  
تۆ سپیزیروه ... دەن دیسانه‌وه  
فرمزه‌که مان چاوارتیه...  
ئاخیر و مؤخری روقو نوایین بوبو...  
بوايوه له‌کەن روخساری شەمید (شازاد  
ئائیب) بەکىگەین ... هەموو ھیواکان  
لیبوونه‌وه ... تەنها ترسکایی  
ووه‌بوبو که جاریکی تر ئەم (نامه) يه  
ساتوه نیوانی و نترین شوینی چەستەی  
زى و سەرلەنۇي جله خاکییەکى خۆی  
بەریکاتسەوه و نەنگەکەی بخا... تەنوه  
در شان و بەدوای شەھید (ثیراهیم)  
زون بەدریزایی دەقدەری (گولو) و سەندى  
بەسوپیتەوه و جاریکى دىكە بەرەو  
لیمانی، بگەرتیتەوه بەدوای مالەکەی  
بازار سائیب (بگەرى) .... ئەم ھیوا یەو  
م بېرىكىدەنوه تەنها رىگا چارمۇو، كە  
له لیل عەبدال اى پىشىمەزكەی گەنچى  
فرمزه سەرتايىيەكانى شەھيد (ثیراهیم)  
زون لە بېرى خۆيىدا بىنیاتىدەن... بەلام  
يىكەوت ھەموو زەمەنەكانى گۈرى و  
وفىرى تاكسيبىيەك ھەموو رېڭا كانى  
ساڭىرىد ... باچەکەي مالى شەھيد  
لیزاد نەيەشت (جەلیل عەبدال)

دستگاهی کاتی به مردمه و شهزاده‌کی  
هید (تیرا) همی عزّو)... دایکی شه هید  
ازاد) بیو بیو فریشته‌یهی که هموو  
رگاکانی به هاشت بیو (جلیل) بکات و هو  
و پیامه پیر فرزی، که پینه  
که به نتنه برادران (کاف)...

زهوده گهوره‌ی (چه لیل عبدال) گهوره‌ی  
بن، چونکه نه و نهند به گه رمیمه‌هه و  
راستگوییه‌و شاواته‌کانسی (ی.ن.ک)  
هه لکرتتو پشتی له مسکرگ (وله  
ممو نه هاماتئیه کانسی عومر کردیوو  
نه و هدیه بیری لیدکردوه تهناهه نه و هه  
و له سه‌فرهی (تمه‌ریه) که نه یه  
کایه‌و نه سه‌فرهی (تمه‌ریه) که نه یه  
در رسه و سه‌فرهی لدانه‌هه و شورشیکی  
نیه و (نارام) تان هبیت، چونکه له  
ادنریکات و نه و نه پر ایکه‌ههین که (مام) له  
کایه‌و نه نامه‌هه‌ش مژده‌هه خشی دواي  
در رسه و سه‌فرهی لدانه‌هه و شورشیکی  
نیه و (نارام) تان هبیت، چونکه له  
پیاوایکی چاولیکه له چا و هزر  
سر اوان و قله‌لمه دهستنکه رو ناکبری  
دیوو ریه و سه‌ستبه‌ری گله‌ل (سوزره) کان  
و نه و نه شیعلانی سه‌رله‌نوتی دهنگی  
نه کنگی دهستی پیش‌مشمرگه‌ی دهد کردوه  
....  
امه، گهوره‌ی ۵۰۰...  
امه، گهوره‌ی ۵۰۰...

و (چه لیل عباد) ای تنه نگ به دهستی  
ستی شاهید (پیراهیم عزوه) بتو له  
سامه و هم نامه کی نوی و نویونه و می  
کی تو نوهد کی نوی که یانده شاخ..  
و (تنه به) در چهارگو بتو پهنانه همو  
لبنده کانا پهربیوه و هو (سلیمانی)  
رسایه و شاماده باشی هیزیکی فیکری  
جهستی (تو) که یانده و شاخ و به  
ژوشی گوشت:  
باویک دهکه ریته و شاخ جگه له خبات  
پیشمه رگایه تی و وربه رزی نه بی هیچی  
نزا زان ...  
اویک دهکه ریته و شاخ جگه  
گهوره ترکدنی هرزی نویخوازی  
ریشکی نوی و گهوره کدنی هه لویستی  
درانه کوره جھاییکی پیشمند رگه  
و (ثارام نه بی بهلا) کسینکی دیکه و  
چی.

که س قسمی کی خیر و فتوایہ کی  
دایت، پیش ماویہ سینمیناریکی  
گهواره له ولزدرا سازکار او  
چندن زانی نایبیش له تاھیره  
و مهربیوه هاتیوون، من و تاری  
سده را کیا یه هر یتم خوینده ووه،  
سه فرمی گلله یه وو شم لیکردن،  
که له نیویه بیزدم نه بیستوو،  
یه دنگ هاوری نیمه و شو هه موو  
نه نفایله ووه نه هاتیوون.

\* پیش دو سال له روکنده و دیمه کی هوزارهتی نه وقاضاها، که له زانکوی هنر زهار (رواق الکراد) لادراوو له شونهندگاهی خوی نهاده، نهاده ش پاش سقوفی ینیمه سی ستانی به درخان بدداو (چ1) جدوچونین سان له تاشهیر کرد، له یماره 71(1) بش با لامکارت کرد، شیخ گشکاری له روزگارهای (شرق الاوسط) و چلامی هوزارهتی نه وقاضاها دایدروه داتن، چهندین ساله (رواق الکراد) لیکواره تهود، بونه (خوشنده نیسلامی)، بسالم له دارایمه ر شهودی (رواق العباسیة، .....، ینهندگربووه، واپرام رو رواق المغاربة، .....، ینهندگربووه، واپرام دیوایی له کل به دزشتن قسمه یان کرد

بیوشن سه‌زدای نهادیان کرد، نارام  
کوئی کشیده؟  
— راستی سوپاسی ظیوه دکمه  
شتم بایه‌تستان روزاندبوو،  
نیمیه به‌فرمی قسمه‌مان له‌کل  
شاتخی نه‌زهه‌ر کرد، به‌راستی  
شیخی نه‌زهه‌ر بیاوبیکی کراوبیه،  
له‌باردوخی عیراق و رووشی  
کوردستان تیده‌گات، تیگه‌يشتنم  
لیس بینی، ئەمەش بیووه هوئی  
شوموی سەردانیکی فەرمی میسر  
بکەن و دیدارشنى له‌کل  
سازاندین، ئەم بایه‌تشمان له‌کل

بسکردر، نه و بوی بوی خودزیرخواه  
شوینه که شمان بینی، نه شوینه  
له لؤزی چاکردن-ه و داد بوو، و تی  
ئینشانه للا للداهاتو داد خربنیمه  
شوینی خوی، هرچهنده نهومهان  
بچه جاوی خومان بینی، که (رواق  
الاتراک، رواق العباسیه...) ماؤن،  
بیوچی نه مانه ماؤن و نهمهان  
له لگیاروه؟

له ولدمه هم نهومه و ت، که  
نهم دوروبه رو شوینه له تیز  
چاکردن و داده، نومید دکم  
بخریتهون شوینی خوی، نیمه  
ئیستا پیهودن دیمان له کل  
شیخه کانی نه زهه رهرو زاکوکه  
گه بش تو قوه راده بکی نه تو،  
ئیستا نه مان مامؤسستایان لیره  
هه بیه، پیمانگاریه کیان لیره  
کردوتنه، سئ مامؤسستای  
میسریش درس ده لینه و،  
پیغم وابن نه مهه دروازه دیدکی  
باشه به لیکتر حالیبوون،  
له داهاتو جاریکی بیکش  
لهم پرسیاره له سیخی  
نهره هر دکه بینه و، که نه  
ئینشانه للا (ایه دره نجامه که بیه  
کوئ گهشت.

۱۰

چاکسازی و پیشخستنی مهندسی  
پهپادهای مانگاکانی یا یکه یادنی پیشتویز  
و و توارخونین له دوزارهتی ثه و ظاف  
و به شدواریکردنی همراه یمام و  
له ختیبیک له خولیکی تایبهت  
به و تارخونیدا پیش دامزداندی  
لهمزکه و هکاندا.  
ل-لبه رجاوگرتنی ئاسایشى  
نه ته و هدی کور دستان له و تاره کاندا  
و پاریزگاریکردن لسه قامگیری و  
پاچه دندرونون یاساو و برهه دندنیه  
نشیشانه کان .  
لیرئنهه راسپارده و بدلا غایي  
کوتفرانس ئائیني و موزارهتی ثه و ظاف  
هونهون ۲۰۰۹/۷/۱۹

و ریکخراوی سیاسی نیسلامی دروستده کن و سوودی لیده بین، پیش وایه له لایه نیمه ش لسنه رده می مولانا خالدی نه قشیده ندی شنکنی له جوره هبووه، رابه راهگاهی زیوونته وهی رزگاری خوازی کورهی شه و رویلایان گلزار و هه ولیانداوه هم رابه هر نایابی بن، هم رابه ره نه ته اویه تیش بن، شیدی دراویس یکانمان زرچار نه یاهیش تووه، شم نامانجه بیکن، خله کن ناشاره زراس خراب لیکیان داوه تووه، شره درکن دنی سو لان و دمه لاتاریکی غیرمه کورهی موسلمان به کو رو لمرو لادینیان له قله داوه، له کاتبکدا تو برگریت له بونی خوت و

له نهاده و هی خوٰت و له کل تورو  
تا یا به تمهندی خوٰت کرد و دوه،  
نه مده له لگه مه بنده ماکانی نایین  
سلام نه نییه، که تو داوی ماف  
و چاره نووسنی نه ته و که خوٰت  
بکهیت، به لام خله لک بیوه رزه وندی  
خوٰیان، شوانه هی له بینه ره داش به  
نیمه بون، به شیوه هی کی نارهوا  
بکارهان هینا و.

\* سلام نوچار نیزه و لهو پرسیار  
دکریت، که کوره نور مسلمان و دلسوزی  
نایین نیسالیشی، که چی به نایابی  
(نه نقال) له قوئانی پیر روز هاتوه (۱۸۲)  
همه زار که دس نه نقال کرا؟

- بهانی، که وہ مانسای تھوڑی،  
تینمہ موسلمان نہیں، لیکر  
تھوڑی (۱۸۲) ہے هزار بھنوازی  
تائیا تھے نہفاللوہ نہنفال کراوہ،  
تمہم ماسلہ میکی جیاواز، تھوڑہ  
خہ لکی شو قیمتی عرب بھوپال  
کرووہ، خونیمہ موسلمانیتی  
خُزمان بق نہیں وان نہ کرووہ،  
بروانم بہ ٹائینک ہیہ و ٹائینک  
لہ ٹائینی پیرز و مہنگے کانی  
سمر رسوی نہم زمینی، خلک  
بہ خراپی بہ کارہنیا وہ، ٹیمہ وی  
لہ قہ لہداوہ کے شایانی نہنفال  
و موسلاحتہ قین نہ دہمان بیسمر  
بینی و لئی بی باریہ،  
بتت، تھوڑہ ٹائینی پیرزی نیسلام  
نہیں و اتھے ٹائینی پیرزی نیسلام لہ گفل نہوہ  
نیہی؟

- بہ دلناکیا وہ شتنی وانیہ.  
\* ہیچ پیرزہ ندیکی عرب بھی قیوایہ کی  
لهم باریوہ و دایت، لهم روزم و روزداری  
سبارہت پہنچا وہ کورڈ کراوہ؟  
- من بو خُزم لہ سرہ دھمی نہنفال،  
پیش مرحکے میک بیوم و کمس و  
کاریشمن نہنفال کراوہ، نازار و  
درد دھرس ریش رزور بیہ و بھوہ وہ  
بیوہ، بے لام لہم رزوہ تا بے  
کام، بے کام تھے جگہ اکام۔

10

卷之三

卷之三



۲۰۰۹ - شاکه‌لی مهدی مخ

شیخ محمد مدد شاکه‌لی :  
 له‌گه رمیان له‌دایکوه \*

\* درچوی په‌یمانگاه ماموستاخانی  
 که‌رکوک دواتر سائینک له‌کوزبیزی  
 په‌رورده‌ی به‌غدا خوبندوبوستی به‌لام  
 به‌هقی کاری سیاسی و پیشمه‌رگاهه‌تیبهوه

- شادخا بوده.
- بیژنی بووه به پیشمه رگه و له دوو کابینه هی
- \* به زمانه کانی عهده بی و فارسی و تورکی
- مهه تی هه زمی کور دستانا و وزیر بووه.
- فشه دهکات.
- مه روزکی کوهه له نه روکانی بیری که رکوکه.
- \* نیستا و مدنزی نه و قاف و کاروباری
- چهندنیں کتیبیں به نووسین و درگیران
- ذاینیبیه له حکومه تی هه ریسی
- لاب گهیان اودوه، که هندیکیان
- کوردستان.
- اردمنی پیشمه رگه ایله تی و خدباتی

A wide-angle photograph showing a large audience seated in rows of blue chairs in a large hall. The majority of the attendees are men wearing white turbans and dark clothing. In the foreground, a row of people is seated at a long table, facing the audience. The table is decorated with a large floral arrangement. The setting appears to be a formal conference or a significant public gathering.

به دوادهات، رایدگه یه نین  
کهوا چند بنهماهی کی سمهرهکی  
له کونفرانس کهدا کودنگی  
به شهشاریارکردی هش رئیم و  
خه تبیبی که له خولیکی تایبیت  
پیرمنسیپیکمودیزیانی شاستیانه  
و به کتر قوی لکردن و نازادی نایینی  
له کورستاندا، به شیکی ده دیت  
داوکاری خودی مامؤسستانی  
تایینی به شهشاریوی کونفراسهکه و  
له تهودره کانی و تارهکه کی بیریز  
بداندهوه.  
- پیویسته و تاری نایینی بیتته  
سرچاوهی بلاوک دندهوی ئاشتی  
و گهشتبی و دورو بیت له ناوزراندن  
و ها دان و ت ساندن.

تایینی و و تارخویتی مزگه و ته کاندا  
کرا، که تیادیا هه موان له سه  
چند ته و دره کی سه کوک بوون  
که هه کریت و مک دنما و هیلی  
کشتی و تاری نایینی له کورستاندا  
پهروه بکریت و تو به عمهه لی  
کردیش نه تو ته و رانهش کومله است  
راسیاره که لاله کراوه که  
له کور و کوپونوه و بوشه نایینی  
و کومه لایه تیه کاندا، له لایه  
نه خوبیه که له کاسیا تیه تیلا مام  
و شادیامی و رو ناکریه کانی  
کورستان پیشکشکه شکرا و له مهه موو  
لیکو لینه و دهه کدا فتوک و  
بر، اکه، بنهوه له کمل نایانی

له کورستان و دبلوماتکارانی  
ولاتانی ئه مریکا و لیکو لینه و هی  
تایبیت به هه حکامی نایینی  
له پرسه خورا جوخر کاندا و  
چونیتی پیشخستتی و تاری  
تایینی هه نگاوه کانی کونفرانسیکی  
له بایته خنیه هر یعنی کورستان  
نه نجاما که سه روکی حکومه تی  
هه ریتمی کورستان و هزیزی  
نه واقع و زماره هی کی زور (شیام و  
خه تبی مزگه و ته کان و گکوره  
تایینی و شهله لایه تیه کان و گکوره  
مرجعه عی تایانی کانی مسیحی  
و تیزی، و ساینتی، مفتانی

**د. نَدَبَهْزَ مَهْجِيدْ نَمَيْنَ**  
بههرهحال هرچهنده ناوی کوریستان لهسەرەتاتی دەرکەوتنىدا  
لهسەرچاواهەكان وەک چەمكىكى ئىئىدارى دەرکەوتوو، بىر  
لەھۆى كە ناۋادەك چەمكىكى نەتەھۆدى بېھخشتىت، بەتايىھەتى  
لەلاين "حەممەد لالا مىستەوفى" و مارقۇ يولۇ و "شەھابىدىن" يى  
شىرازى، بەلام ئەنم ناۋە لاي مىزۇونووسى مەغۇلى "رمىشىدەدىن  
فەزۇلۇللا" بە مەبىھەستى چەمكىكى نەتەھۆدى بەكارهاتۇرۇم بۇ  
ئەن ناۋاچانە بەكاربىراوه، كە كورىدى لى دەۋىباو چەندىن ناۋاچى  
كورىدى دەگەرتەۋە، كە لەمەدرۇمۇسى سىنۇرىي جۈڭرافىي ئەن و ھەپىمى  
كورىستانەپۈيون، كە "حەممەد لالا مىستەوفى" باسى كەرىبۇو (75).  
ئەگەرجى وەک بىنیمان، كە لهسەرچاواه فارسىي كاندا ناۋى  
كەپ، زانلىق، بەمەممەممە ئەن، لەلەن، كەپ، زانلىق، بەمەممەممە ئەن، لەلەن،

موردستن دو سیروکوهه یز پیش روی برگشته بکانی شد، بدان  
نهوشندا کاتیک تماماشای سرچاوه عمره بیبهی کانی شد و  
سپه ردهه دهکین دهیبنین سرچاوه کانی هاوسردهم لکه ده  
نهو شه سرچاوه فارسیانه ده کاره بینانی ناوی کورسستان به دی  
ناکریت و زورکم به رچاوه دهکه ویت، که پتر هوکاری نهمهش  
ده گریته و بق تینه گیشتنی عمره بکان لثم وشهیه، لمپر  
نهوی و شهیه کورسستان (اعجمی) بیو، بیوی لای عره بیهه کان  
نامه بیوه، مؤیه دهیبنین لوه سه ردهه ده سرچاوه عربه بیهه کان  
زیارت و شهیه (جبال الکراد) چیا کانی کورده دهکان (یان به کاره بینانه و  
بیو ناوجه کانی کورسستان، که نهتم ناوه به مهیه بیهه نه تهوده بی  
به کاره دههات، نهودهتا "ابن فضل الله العمری" که له 1348  
ز مردووه به راشکاوی ثامازهه بی پن کردووه، که مهیه بست له  
(جبال الکراد) کورسستانه (76). له یال ناوی (جبال الکراد)  
له سه رچاوه عربه بیهه کانی شو سه ردهه ناویکی تر بلا وبوهه بیو  
ثامازهه کردن به ناوجه کیه کورسستان، نه ویش ناوی (یال الکراد)  
(ولا تی کورده دهکان) بیو، که نهتم ناوه ده قادوقد و درگراوی ناوی  
کورسستانی دهی خشی (77). له گهله نهوده شهدا که نهتم وشهیه  
به کمی له سه رچاوه کانیانه بدرچاوه دهکه ویت، کتیبی (تاریخ  
الغایشی) میزرونو ووس (عبدالله بن فتح الله البغدادی)  
له 1486 ز مردووه و بیزمانی عربه بیهه نووسرا ومههود، ناوی  
کورسستانی و دک چه مکیتی نه تهوده بی به کاره بینانه و (78). به گشتی  
له سه ردهه چه لاثری بیهه کان (1337-1411) ناوی کورسستان  
نه تهواهه شوینی ناوه کانی تری گرت تهوده، له سه رچاوه  
فارسی و شوره بیهه کان و لمانه نووسرا واه و مسمیه بیهه کانی نیوان  
میره سو تلهه کان، تنهانه له تر زور شیعری شاعره کورده کانی  
نهو سه ردهه مانه به رچاوه دهکه ویت، بیو نمونه له شیعره کانی  
مه لای جزیریدا نهوده تله نامه شیعره دهی ده لیت (79):  
کولی باغی نیرمه بیهه بوهستان شه بچ رچاوه شهی کورسستان  
له کو تاییه کانی سهدهی هفدهه همه زانی عوس مانیه کان  
ناوجه کانی دررسیم و موش دیباره کرییان ناوه

کورسستان(80).  
به شیوه‌هایی که کشته دیگریت بلینین لهه نجامی تا وتویکردنی شده و سه رچواهه‌ی، که تا همروز دست کوتورو و لمپردمستاده میزیووی درکه وتنی ناوی(کورسستان) دگه ریتنهوه به سه‌دهی دوازده‌زی زایبینی، که سه‌سرهتا و دک چمکیکی نه تهوده‌یی به کارهانه تهاده و، به لکو و دک ناویکی ئی‌سداری و جوگرافی لهه سره‌رچواهه کاندا به رچواهه داده ویت، به لام دواتر به تیپه بیوونی کات ژم ناوه مانایه کی نه تهاده‌یی به خشیوهو، و دک ناما زاده کردن به شوینی نه تهاده‌یی دیاریک او به کارهاتوه، تاله‌سهردهمی و چلائریه کاندا به تهاده‌یی چسپاوه، بیوه به ناویکی رهسمی و لهدقه کاندا به کارهاتوه.

بهشی دووم: رهگذری کوره  
ساغکردن هوی رهگذری نهاده و هیک یان گهاران به دواز ریشه هی  
نهاده از نهاده و هیک کاریکی ثالسان نبیه و بکره نژوارترین  
کاره، که پو و پوچه پرووی توپیزه ران و میزو و نونوسان دهیسته و،  
چونکه هیچ نهاده و هیک له سه رگونی زویه بشیوه هی که کت  
و پرو به ته اوی بنده ما نهاده و هیکه کانه و ده رنه که تو و، به لکو  
سره رهه لدانی هم نهاده و هیک خوی له خویدا پیوسه هی کی  
میزو و کردی دریز خایه اند، که چه ندین قوانغ و سه دان سالی  
بر پیو.

نه گهر باسی هم نهاده و هیک بکهین بتو نمودونه (عره ب،  
ئیگلیز، فهرنسی، تورک، فارس، رووس... هند) تا راه دهی کی  
کورت ده توانین له سه ره گه زو نهادیان قسه بکهین، به لام کاتیک  
که دوور ده گه و نهاده بتو هزاره دووم و سی هم بره لاه زاین  
ده بینین راگورینه و هو و شهی ره گنگو له وانه یه و دورو نهیه دهست  
پی ده کات، که ته ده شه راستیه ده سه لم دنیت، که سه رچاوهی

که این بهدوای رهگذار و نهادی نه نهاده و آن دامنه ای ویه و زور  
پوون و نائکانیه.

ریشه‌ای نهادی نه توهه کوردیش یه کیکه له و باسانه‌ی، که  
تائیستا بهدوای یه کلایی نه کراوه توهه، له لایه ن تویزه رانه وه  
بینه و بمه رهیه کی زوری له سه ره. بویه ئەم بابته را ووبیرو

بوجوکی چایچایی نمسه‌ر، که چه‌دیس دریمانه و بیردور  
له‌خودگیریت.  
له‌استیدا شم ثالتوزی و ناروونیه لمسه ریشه‌ی نهادی کورد  
در منجمانی چهند هوكاریکه له‌وانه، که‌می شه و سه‌چواهنه‌ی که  
له‌بدر دهستن و که‌می یان نه‌بیونی توماری کون، که له‌لاین  
که‌لانی ناوچه‌ی کورستان خویانه‌وه نوسوسراپیت، زوربه‌ی شه  
ده‌قانه‌ش، که‌چنگ کوتونه له‌لاین که‌لانی دوروبه‌ردوه  
نووسوسراوه ده‌توانین بلینین، که سرچمه‌میان باس له و شهرو  
شورو هیرشانه دهکن، که مزی ناوچه‌که نه‌جامیان داده،  
زاباریه‌کی شوتونی لمسه زیارو رچه‌له‌کی کورد تندانیه،  
ئه‌مه جکه له‌وهی که نهدم ده‌قانه زور به‌شات‌مواوی دهست که‌وتونه و

به سه ریه که کوه نین و زر پچ بچرو تم و مزاوین.  
 ژمه جیا لهووهی هلهکوهه شویتی جوگرافی کوردستان،  
 که دهکریت بلینن بدیریزایی میزوو هیلی تهماس بورو له  
 نیوان نیمیراتوره همزنه کانی ججهان، بدنهش دردوماون بوروه  
 به مدهدانی شنه پو مالوپیرانی، جگه لهووهی بدیریزایی میزوو  
 دووجاری چندنی هیترشی به رهربانه هاتووه، کارکیزی زری  
 کردوتنه سه ر و نبیون و لنهانوچوونی لایه رهکانی میزوو ژمه  
 کله له، لهوانه هیرشی (فارس، روم، یسیلام، مهغول... هتد).  
 که سه، دنخان بینه و سه که ند و نخد و ناته و او، به ناهه که

# بەرپەزام شەدو وشىك بەپەيدىكەمە مەسىزىۋەتلىك

**مأمورستایه ک لہ فوشتہ به**  
لہ مسالی خویندندی ۰۰۷-۲۰۰۶  
سوپاس و دستخوشیہ ها  
پشکری و ظاسنگارییہ کی بمجه  
بمیریو میری ناجیہی قوش  
تھواوی مأمورستایانی سنوری  
کے بہ فتو تقویتی خویان هاتونو  
کرا، ئەمەمش بہ پیدائی نوسی  
با زگھی هولنیز فوشتیہ، ب

مامؤسستایانیش له هیلی عهسکره و  
 خیرا تپیهون و دوانهکون، بهلام نهاد  
 کاره تهنا نی سی مانگی خیابان، به  
 بیانووی نوهوی وادیاره مامؤسستایان  
 کمتر خدمتی دادکن و ریز لهو ریزنانه  
 خویان نانین لسو ئاسانکاریبیه  
 بويان کراوه، سه رهنجام کارپیکردنی  
 نووسراوهکه هەلۇمشایوه، ئەمیش  
 کوايی مامؤسستایاکه يان دوان بارەکەيان

به ختایی نو برباره بات، له هیچ  
شوینیک نه بیوه به هوزی تاکه یه کس  
برباریک بخریته یه سنتوی کومه لیک  
که س و تویزدهوه.  
اختاییک دیکش کهوا مامؤستایان بجز  
نوسرو له بدیرینه برایه تی بازگه کانی  
له هولویت یو کارو هاتوجو که بیان  
چی بکهن، هیچ جیوازیکه له گهال  
حالتمی یه که مادا نابینم، بهوهی نه و  
مامؤستایی ری به خلوی بات و  
نه فسیه تی و نزم بیت، نوسراوی  
ناخیه ای ساخته به کار بینیت، زویش  
پیت ناساییه، هر نوسراویکی دیکه  
هی هر شوینیکی دیکه به کار بینت!!!

عه بدوللا پشده‌ري: رویشتنی "شا" به ناوي سه‌فهه، بوئه مريكا، فه رمانی خومه‌يني به دامه زرانداني موهنه‌نديس مه‌هدى بازركان بو پوستي سه‌رفاک و هزيران

که خویان هر له (بیره‌ی میلی) داده بازگاری مهدی بازگان بیون، خستینیه ناو و وزارته که میوه، دکتور (کردیمه‌ی سنچابی) بو و دزاره‌ی دمده، (داربیوشی فرونه) بو و وزارتی کار، نینجا خومه‌یی له پاریسده و یاریاندیشکی تووندی دنی شاهپوری بهختیار بلاکدوده، تیایدا شاگه‌هاری میله‌تی ثیرانی کرد، که هرچی زووه نهی رایه‌ن و سه‌ریک و مزیری دهست نیشانده (شا) له کارووباری ولات دوروبرخه نهود، سه‌ریک و مزیری تازه مهدی بازگان له جنگای شو دامنه‌زین، که مدوو راگه‌یاندنه کی خومه‌یین و کو توپیک بهختیاره، همه‌مکله به جاری هستا دنی بهختیار و دروشیمان نهودیو مردمدیاد (بهختیاری بن ئختیار) زندیاد (بازگان با ئیمان)، به‌لام له‌گله نهودشدا شاهپور بهختیار هیچ له گهف و گیفی خوی نه‌هاته خوار، نه‌ویش زور به تووندی رهندیادیوه لمسه‌ر تله‌فریون، به‌کهم قسسه‌یه و بیو و تی: من (مرغی دریا هستم) و با امواجی ملاگم خیس نیشیماون، و اهتم بالندیه ناو دریام ته‌نایم، که وش کوا شاهپور بهختیاری پشت نهستور کردیو و خوی به‌سه‌ر که تووده‌زانی ته‌نها عه‌سکر بیو، راسته زوربی زوری ژندمه‌اله‌کانی عه‌سکری (شا) په‌رسن بیون و حزیان نه‌کرد، که وا ریزی شایته‌تی له ناو بیچت، به‌لام خوی هستیه بیوه نه‌دهدکر، کهوا ژمنه‌رال (قهره‌یاغی) سه‌رگوکی ستاد (سه‌رگوکی ژه‌کانی سوپا) له ژیره و همه‌هشکی له‌گله، ناخونده‌کان سه‌ر به خومه‌یینی دروسنکرده، نه‌وهش زیاتر له‌وهه هاتیو و کهوا (ژن‌میال هویزمه) راوی‌ئکاری عه‌سکره‌ی ره‌مریکی له ژنده و به‌همه و ژندمه‌اله‌کانی ثیرانی و تیوو، که باشتز نه‌وهه عه‌سکر خوی دوربخانه و بکریته‌یوه ناو مو‌گله‌کانی (عه‌سکره‌یاه) خویه‌وه، نه‌وهبو و ژمنه‌رال هویزمه ماهوی چه‌ند سال بیش شو بارو و خه ئال‌وژمش

دکنه نو، به لام به پریسی نه تو توانان  
گهورده هی کنیه هر ده بخ خوم بم  
بدراستی منیش ناتوانم ثم باره گران  
بخمه سه شانی خو، نه و بدو شا  
با خسقی دنمنه راه کانی خوی نه کرد  
خاکی تیرانی جیهیشت، له کاته کو  
له فروکه خانه میهرا باد) به خوی  
و مال و مدناییه و سواری فروکه  
دهدو همو و دزیر و زهمنه راه کان  
له پیشته و مستابون، نه و قصی  
مالناوایی لیده کردن و تله فزین  
پیشانی ددا، بینیمان کهوا (نان  
له چاوه کانیه و دهاته خوارمه  
پیوه دیباربو، که ثم مالتاوا یه  
یه کاره کیهی، که جاریکی در جاوی  
له نئران ناکه ویتنه، نه و بدو شا  
هر پاش رویستی (شا) له ناو  
شاری نازان و هممو و شاره کانی  
تیراندا دوو دسته پهیدا بوبو  
دهسته یه ک له کسا یه تیبه کونه کان  
وهک و زیریو ژه فسهرانی پایه بزر  
خانه نشین (تقاعد) همراهها زانیان  
له خوده بالا، سیاسه تهدارانی کوتی  
دنیا دیده، نه اونه بین ریکختن  
به همه کمه که له دزی شاهیو وری  
به ختیار خویشاندایان دست پیکند  
مادهم (شا) کی تیران ناما تازه ناز او و  
ثالتوزی بوقی؟ نه اونا واقی که ل هاتان  
دی و (شا) رویشت، بیتر با بهس  
بیت شهرو و بیرانکاری، به لام دسته هی  
دوموم کهوا لایانکارانی خومه ینی  
بیون، بریتیبیون له چینه کانی همزا  
و نه خوینده دوار و شکه سو فیه کان  
و ناخونده دکان به تکراری دزی  
دهسته یه کم را و هسته را، روزن  
لها شارا خوکی لیکدان بیون  
شاده بیو و دسته هی بیکم دنیا نتوان  
خویان بکرن و هیچ به رگه دسته هی  
دو و مهیان نه گرت و به ما وهی یه کم  
دورو روز له ناوا چون، ٹینجا ٹیمام  
خومه ینی له پاریسیه و فرمانید  
به مه هدی باز رگان، کهوا و مزارت  
پیکه بینت، و آته کایینه دزی کایینه  
شاده بیو به ختیار، بیتر مو هندس  
مه هدی باز رگان، که پیشتر هاده دست  
بیو له مکله خومه بینیدا هرچی زو وتر  
کایینه بیکه نه و دوو کهسی کو رویشت



عه ٻڊو ٿلا پشنهڙي

ئەمەبۇ باشمان كىد كەوا شامىپورى  
بەختىار مەرجى لەگەل "شا" بەوه دانا،  
كە دەنلىق بۇ ماۋىيەك خاڭى ئىزبان  
بەمچىن بېھلىتىت، ئېتىر هەر لەسىر ئەم  
بازلىقنىن بىرىجىدا "شا" بەخۇى و ھاممو  
خانەوادىمى خۆيەدە بارگەك بىنى خۇى  
تىكىتا، ئامادەي سەھەر بۇون، دەنك  
بلاپۇرۇوه، كە "شا" ئامادەي رۇپىشتىتە،  
ئىنجا زانيمان كەوا چەند ۋەنەر ئەلى  
گەورە كەورەمۇ زۇر دىلسۇز بۇ "شا"،  
وەكى ۋەنەر ئال "ئەمەدىسى، بەھەرىيى،  
رەھىمىي، "لەگەل كۆمەللىكى دىكىه،  
كە پۇيىسەت ناکات ئاپان بۇرتىتەت  
ئەمانىنى رۇپىشتەتلىي (شا) و تاكىيان  
لىكىر كە نەھروات و تاران بەھى  
نەھلىتىت، تەمنى رۇخسەتىان بېپىدات  
تاكو ھەرجى زۇوتتە بىتوانى دەستتى  
تۇنوندى خۆيىان بۇھەشىتىن و ئەم  
(ئاخۇندانە) تار و مار بىكەن، چۈنکە  
ھەمۇ شۇ بەشىتىۋىلە بەھىن سەھرى  
ئەواندايە، بەلام (شا) لە ولامدا بىتى  
وتىوون، من خۇم دەزانم و دەنليام  
لەمۇمۇ كەوا ئىثۇ بەرسۇستىرىدىنى  
(قسماپاخانە) يەك ھەتا ماۋىيەك ئەم  
بارە ئاڭلۇز و دېۋارە ھىۋاش و ئارام

عهلي حهنهن مستهفا: عاسي سالهبي ئازاو قارهمان گەيشته فريامان

پیشنهاده کانمان بگوازینه و پیشنهاده یان کرد بو گونه دی سماقه،  
که ناچه یکی فراوان بود، ریگای  
ئۇمۇنەمیل و زرى پۇشى بىسەرەمەد  
نېبۈو، بو ئىوارە هېزىتەنەمەمۇو  
کەشتنە ئۇمۇ، پەنگاچىيەكى لە بارو  
گونجاو بسو، كۆپۈونەمەمەنەمەن  
لەگەل شەھىد عەلى ھەزار لېپرساۋى  
يەكەمى ناوجەه لەگەل لېپرساۋى  
پىشىمەرگە فارس باوهە مەممۇد عەددە،  
كە راوىيەتكارىي فارس باوه بوو كرد،  
لە كۆپۈونەمەماندا چەند بىريارىنى  
بايدىل لەسىر روداو كېشىكان دوا:  
- ۱ - ھەمەو ئۇمەنەي كە نەخۇشى و بى  
چەك و چەكى خاراب بۇون مۇلەت  
بىرەن و ھەر ئەشەمەن بىتىرىنەمەد بۇ  
ھېزى سەقىن.  
- ۲ - ھەللىۋارىن و دەست نىشان كەنلى  
پىشىمەرگە ئازاز قارەمان و پىشۇورىيەز  
بۇ بەركانى جەنك.  
- ۳ - دانانى چاودىزى سەرپەرشتىار  
بۇ سەر شەرمەرگە كان لە ھەمەو  
گۆپەپانەكانى شەردەدا بۇ ئەمەبەستە  
من و مەلا عومەر دەست نىشان كەنلى.  
- ۴ - بىرسەكەردىن بۇ ھېزى رىزگارى،  
كەوا كاك عاصى سالانى ئازاز قارەمان  
بەخۇي و چەكدارە دلىزەكانىيەمەد  
بىكەنە فەريامان.  
- ۵ - لە كۆپۈونەمەنەمەن داول لەسىر  
پىشىنەزى من عەمبەرىك كەنمان  
لە كۆننى سماقەمەبوبىر ياردا بادەشى



حهلى حەسەن مىستەفا

کوئتایی سالی ۱۹۶۵ و سدهاتی سالی ۱۹۶۶: هیرشی پینچ قولی رئیس سرمهنه‌گره رکانی هیزی پیشمنه‌رگه له داشتی کویه، که نسودم باره‌گای هیزی داشتی هه ولیزی لئی بوو.  
پاش هیرشہ بهزیوو شکست خواردووه‌گکی دوزن و تهیم نهبوون،  
بوق سهادان جار دیسانه‌وه رئیم خوی  
کوکردووه و بهیزیکی گهورده له پینچ  
قق‌لهوه له رؤیی ۱۲/۱۲/۱۹۶۵: هیرشی







نوسراپیوو، که راستیه‌که له ژیاندا ماوهو له ژلمانیا نیشته جیته و داوای ته مهن دریزی بیو دخوازین.

- ۱۵- حوسام‌دین یاسین سه‌رداری (پاریزدر)  
 ۱۶- نهشتهٔ تهمّه‌رد شید قساب (سرورکی  
 دادگای تنهجه‌لچوونه‌وهی هولنیر)  
 ۱۷- ثیر اهیم مستهفا  
 ۱۸- خمسرو تهمّه‌رد عله‌دین  
 ۱۹- ماموستا موئیب مه‌حمود (خانه‌نشین)  
 ۲۰- نهجات محمد (برای گورانیبیژی  
 خولیخوشبو و فوئاد تهمّه‌رد)  
 ۲۱- سورفیری پاس  
 ۲۲- فرمانبه رانی کومپانیا نه‌وتی  
 کرکوک  
 ۲۳- نهجات جهال  
 تدبیینی: ظم وینه‌یه له ته‌رشیف پاریزدر  
 حوسام‌دین سه‌رداری و مرگیر او.

۴- ظهیر محمد محمود  
 ۵- غازی نیکرام و ههاب (خاوهن گه‌سی غازی  
 له نیسکان)  
 ۶- موحسین سابیر (نهندازی‌یاری شارستانی له  
 وزارتی دارایی)  
 ۷- نهوزاد ظیکرام (نهندازی شارستانی)  
 ۸- فوئاد  
 ۹- فوزی که‌مال (خوالیخوشبوو)  
 ۱۰- شاهراه  
 ۱۱- مهدی تاهیر شاکره‌یی  
 ۱۲- سه‌ل‌احده‌دین سه‌لیم  
 ۱۳- گیلان محمد عه‌لی  
 ۱۴- فوئاد عهد و لقادار شیخ شهریف (شیخی  
 ته‌که‌ی قادیری له شازادی)

نه‌وتی‌یه گه‌شتبه‌ی زانستی قوت‌ابیانی پولی  
 سیستی قوت‌ابخانه‌ی ناومندی جمهوری کورانه بؤ  
 کوئیانیای نه‌وتی که‌رکوک، به سه‌رپه‌رشنی  
 ماموستای جوگرافیا (موئیب مه‌حمود) له  
 ریکه‌وتی ۱۹۷۱-۱۹۷۱ له کیلکه‌کانی نه‌وتی  
 که‌رکوک و درگیر او.  
 له راسته‌وه بؤ چه‌پ:  
 ۱- ناجدت نیسماعیل (خوالیخوشبوو)  
 ۲- سه‌ردار یوسف  
 ۳- فقی مه‌ Hammond فقی (بیشونیزو و تار  
 خوین)

## يادوهری شازاده‌یه کی عهربه لهنیو حەرمەسەراکانی عوسمانیدا

پادگاریه کی (میسپاچ) و رازیبیونی باوکی به فه رمانہ روایی مہ ککھ

شاخه‌وان عهلى



## پیکه‌نین بو لۆپۆزیسیون

تۆپۆزیسیون و بەرھەلسەست

بەرھەلسەتارى لە دېزەمانەوە

لە کۆمەدەگەن بۇونى هەبوبە،

بەرەدامىش بۇونى هەبەيە،

لەنبو خەلکى عەوامىشدا هەردەم

تۆپۆزیسیون رېزى هەبوبە و

ھەيە، بەلام ئەھەر دەرەم دىزى

تۆپۆزیسیون دەسەلەتاران،

ئىنجا شەوكەسە، باوكىك يا

بىرا گەورەمەك يائاغايىك يا

دەرەمەك گېكىتى، دەيانووی هەردەم

خۇيان دەسەلەتاران، ئامادەنин

گۈچى لەكىسى دىكەن، هەندىك

جاريش كەسى تۆپۆزیسیون بەنەوان

لەقەلمەمەن و قەسەكانيان دەكەنە

مايەپى پىكەنین، وەك لەم چەند

رۇزانەدا شافىزى سەرۆكى فەنزوپلا

لە كۆنگەھەيەكى رۇزانەمەكەرىدا

پرسىپارى شەھەيلىكرا، كە ئابا

تۆپۆزیسیون ئەنلەپەتەتچەند

رېگەيان پېرىۋارا داواكارىيەكانيان

بەخەنەرە، شافىزى سەرۆكىش

لە وەلامدا بە پىكەنینوە وتنى: با

تۆپۆزیسیون

ھەپى، هەرنا

بۇ پىكەنین،

ھەندىك

جا ر يش

قسە كانىن

مايەپى گالنتىيە

ھېچى

نىيە، ئەممەش

دقق وەك

ئەھو وایە،

كە يەكىك

نوتكەنە، بەلام

پېنكەنە، بەلام

پېچەنە، يانى بە شىۋازە چەپساپاوه

و بلاوبۇتەوە بەسەريان.

د. نورى هەرزانى باس لە تەمبۇر

دەكا و دەلى: لە جەھەكانى كاكەپى،

كە شىۋىتى ئائينى دەخۇندرېتىمە،

لە ئاواز و دەنگ و موسىقاپىكى

پارانەون، نەكىزىكەن دەنلىن

دەگەن، بە تايىھەتىش زەرەشەتى،

خواپەرسىتى لاي كاكىپىكەن بە

شىۋىتى سۆپىكەرەلە رېكەپىكەن،

نەزەرە، ئەوان نىباشى ئەنلىكى

چەنلىكى دەنلىن بە دەنلىن دەنلىن

رۆز بەرۋۇو دەنلىن، كە بېتى دەنلىن

سى شەھو، ئەمۇش دەكۈنەتىمە

زىستانەمە دەنلىن دەنلىن دەنلىن

چەنلىكى دەنلىن دەنلىن دەنلىن

رۆز بەرۋۇو دەنلىن، كە بېتى دەنلىن

دەنلىن دەنلىن دەنلىن دەنلىن دەنلىن

خوشناؤ له کاتی خوی پاریزگاری  
هه ولیری بووه، چه لال حاجی سله لیم  
له زهمانی کاک کوسه رتی ژهندامی  
پیر لمهانی پارتی بووه، خویندکارم  
زوره و پیاوی بشن و ناسراویان لئ  
هایته هر همه و هه موباین ریزیان  
لکن تم ههی و ریزم یه ده دهن و  
دمدازن من پیاویکی خراپ نه بودیمه  
و زمان پیس نه بود ومه، له ژیانی  
حیزیابیه تی ههند کولهوار بودویمه  
چ روزان خوم نه ویستووه، هه  
حیزبکم به راستی ویستووه، مام  
جه لال یه کم پارهیان که پیدا کرد  
پارهی کو مرگی توونتنی بووه، که  
گرتیان له مه کته بی سیاسای داشنا،  
نهنای لاه لای و نه ویسماعیل  
سره هنگوکی دانا، نازانم ۴۰۰ هه مزار،  
ملیقی نهک بسو له لای منی دانا،  
برپایی به کس نه بود، له ویندمری  
برپایه رکبان دا هه کاته مه ملا مسته فا  
لدولای بووه، گوتیان ۵ هه مزار بیه ملا  
مسته فای بنتین، به برای ژنی هاشم  
عه فراوی، که نه ویش له بیتوانه  
له لای من ببو، هاشم عه فراوی  
نهندامی لیزنه مه کزی برارتی  
ببووه، له ای مه ملا مسته قای شکایه تی  
کردیبوو گوبتی ووی شواهه فرق و  
جودایی دمکن، ملا علا وعلو و عملی  
عه سکاری و شهاده هه رچیان هه بید  
به ویسماعیل حوسنی دمسپیتن و  
بهمنی ناسپیتن، ملا مسته فا منی  
ده ناسی و گله بی کردیبوو، یه کم  
مو ووچه جربی پیغوابیه ۳ دینار بوو  
بیز زگورتیان، ۳،۵ یان ۴ دینار بش  
بیو بو خیزانداران، بو وندمری ملا  
حصمن ههی ژیستا له دو زنی  
ملا لایه، له مو کادیری پارتیمان  
ببووه، شه ویش له گلهک مل هات و رامان  
کرد له شه قلاوه، بیهوده ندیمان  
به هیزی سه فینه و کرد، هاته  
بیتوانه لای من گوتی: وهر مو ووچه  
هاتیمه، نزیکه ۴-۳-۵، کس بعون  
هی شه قلاوه هه مو له گلهک یه کم  
بو ووین، گوتی: شهی بو مالی توق بین  
زانوشه، گوت و ملاهه ملا هلا حسین  
خیزانی من بیه مو ووچه چم لئ  
نایابی، به بیلاهی عزیزم شه لو لیسته  
ناوی منی تدبیان سولحی خونادم،  
ناوی منیشی با تدبیانه بنی.  
به شی سیمه و کوتایی



بسماعيل حسین - شہقلاوه ۲۰۰۸

**ئەحلام مەنسۇر: نازانم داپىكم بۆچى وەكو حەزەرتى مەريھم نەبۇو**

چلوبه‌رگی "دشته‌کی".  
تورکمانه‌کانی خانه‌قین کوردی  
دشته‌کیان یه‌سنه‌ند ندهدکرد،  
زمانی دایکم زمانی تورکمانی بو،  
ئیشتاشان به تورکمانی قسمه‌مان  
له‌گله‌لدا دهکات، که هاوار دهکات و  
دهلی: پیخ په‌ووز "پانی" گوو بخون  
دهبین من و خوشک و بر اکام تا هفتا  
هه‌تایبه بیده‌نگ بین و چ به‌دست و  
چ به کوچک گوو بخون.  
تورکمانه‌کانی خانه‌قین کوردن،  
پیریزنه ئوبه‌رییه‌کان گوایه  
شارستانین، کوردیان پسنه‌ند  
ندهدکرد، کسنه له عه‌یاری و  
جادووپازی و ئائینوچین و زدم  
و زمکاری فریایان ندهدکوت،  
کوسووو بیوون. بکره هر  
له "شـهـفـقـهـ مـحـمـدـهـ تـاـسـهـهـیـ خـوـشـکـ تـاـ کـیـشـوـرـ" که له هـئـسـلـدا  
زـهـهـاوـینـ وـیـکـ وـ دـوـوـیـانـ لـهـسـلـرـ  
ناـکـرـیـتـ، بـهـ تـورـکـمانـ قـسـهـیـانـ  
دهـکـردـ، لـهـسـلـرـ شـوـ بـنـغـعـیـهـ کـهـ  
شارـستانـینـ وـ کـارـیـکـرـیـ دـهـولـتـیـ  
عـوسـمـانـ بـهـسـلـیـانـ دـهـکـردـ،  
زـهـهـاوـینـ بـهـسـلـیـانـ دـهـکـردـ،  
تـنـهـنـهـ هـهـ بـوـ فـیـزـ، بـوـ دـهـرـخـسـتـ وـ  
خـوـهـ لـکـیـشـانـ کـورـدـیـانـ پـیـسـهـنـدـ  
نـهـدـکـردـ.  
کـهـوـهـرـ "جـهـلـهـوـهـهـمـوـوـیـانـ کـورـدـ"  
بوـونـ وـ بـهـ کـورـدـیـ قـسـهـیـانـ دـهـکـردـ،  
بـهـشـهـکـیـ دـیـکـهـیـ ئـوـهـیـرـ کـهـ بـرـیـتـیـ  
بوـونـ لـهـ خـیـزـانـهـ رـمـسـهـنـهـ کـانـیـ شـارـ  
وـ زـهـهـاوـیـ بـوـونـ، بـهـ تـورـکـمانـیـ  
قـسـهـیـانـ دـهـکـردـ، لـهـکـاتـیـ شـهـرـکـرـدـ  
وـ چـهـاـوـهـسـوـوـیـیـ بـیـانـ بـهـ مـنـدـالـیـ  
کـورـدـیـانـ دـوـتـ:  
کـورـدـ کـوـپـیـهـیـ.  
یـانـ سـیـگـ کـهـ دـ.  
شـاـکـاوـیـ باـوـکـ دـهـکـردـ، یـئـیدـ نـازـانـمـ  
واـخـرـیـکـیـ حـالـتـیـ "ئـلـکـتـرـ" اـلـوـبـارـهـ  
هـنـرـیـشـ بـوـ دـهـمـاتـ، ئـیـسـتـاـنـیـ  
جـگـهـرـیـهـیـ "غـازـیـ" دـهـکـمـ، بـهـرـگـیـ  
پـاـکـهـیـشـ کـیـ جـگـهـرـیـهـیـ "خـازـیـ" زـبـرـیـنـ  
بـوـوـ، زـوـرـیـهـیـ زـوـرـیـ بـیـاـنـیـ شـارـ  
جـگـهـرـیـهـیـ "غـازـیـ" یـانـ دـهـکـیـشـاـنـ.  
فـلـتـرـیـهـیـ بـهـ بـوـوـوـ لـهـ کـمـسـاتـیـ درـسـتـبـوـوـنـدـاـ  
نـیـنـکـنـکـیـنـ تـیـکـهـلـیـ خـوـنـ بـوـوـ، ئـهـ وـ  
خـوـرـاـکـهـشـ کـهـ لـهـ بـرـیـشـ دـایـکـ بـیـمـ  
دـهـدـهـکـیـشـ کـارـیـگـرـیـ لـهـسـهـمـ نـهـبـوـوـ،  
لـهـلـهـلـهـدـهـهـیـنـاـ، ئـهـ لـهـنـازـ وـ نـیـعـمـهـتـیـ  
مـالـیـ بـاـوـانـیـ خـوـیـ تـبـیـ دـهـکـردـ، مـنـیـشـ  
لـهـهـکـلـ وـرـدـهـ کـمـسـیـسـیـهـ کـانـیـهـ "هـلـوـونـ" دـاـ  
تـانـمـ خـوـارـدـ، نـزـرـ حـزـرـ بـهـ دـهـکـردـ، ئـهـ وـ  
نـانـهـکـهـیـ دـهـسـتـیـ بـاـوـکـ دـهـکـردـ، ئـهـ وـ  
دـهـسـتـانـهـ کـهـ ئـهـ وـهـنـدـهـ بـاـکـ بـوـونـ، قـدـتـ  
بـوـنـیـ نـزـیـبـانـ لـیـ نـدـهـهـاتـ، حـمـزـ  
دـهـکـرـدـ بـوـنـیـ ئـارـقـیـ تـاـوـجـهـ وـاـنـیـ بـکـمـ،  
ئـهـ وـ دـهـسـتـانـهـ کـهـ جـهـنـنـاـ وـ جـهـنـنـ مـاـجـمـ  
دـهـکـرـدـنـ وـ ئـهـ وـهـنـجـهـ شـمـشـالـیـانـهـ کـهـ  
لـهـ مـیـهـرـبـانـیـ لـهـنـاـکـاـوـدـاـ دـهـیـانـهـنـیـاـهـ  
سـهـرـ وـرـکـ دـایـکـ وـ لـهـ سـوـزـ تـبـیـ  
دـهـبـیـوـوـمـ، خـهـوـمـ بـهـ شـیرـیـ رـهـشـیـ  
نـاـوـمـ مـهـکـهـ کـانـیـ دـایـکـ نـهـدـبـیـنـ.  
دـهـمـزـانـیـ کـهـ بـیـخـوـ دـمـ وـ قـاـوـمـ  
رـوـشـ هـهـ دـهـدـکـرـیـ وـ قـرـزـارـیـ دـبـیـمـ،  
هـهـمـمـوـ وـ شـتـیـکـ لـهـیـرـ چـاـوـهـکـانـدـاـ  
دـنـکـیـ رـهـشـیـ دـهـنـوـانـ، هـرـ وـبـنـیـ  
رـهـنـنـگـیـ رـهـشـیـ بـهـرـدـیـ پـاـنـزـهـ کـانـیـ دـایـکـ  
وـ کـیـسـهـیـ حـمـامـ وـ خـاـوـلـیـکـهـ بـیـمـ  
دـهـکـردـ، رـهـنـکـیـ مـنـدـالـانـیـ قـفـرـانـیـ  
بـوـوـ رـیـکـ هـرـ وـهـکـ قـیـرـ وـ خـهـلـوـونـ،  
دـنـکـیـ بـیـسـتـیـ مـنـدـالـانـیـ لـهـ رـهـنـکـیـ  
رـهـشـیـ رـهـشـمـالـیـ قـرـهـجـانـ دـمـجـوـوـ،  
یـسـیـشـتـهـ بـسـیـهـکـانـ دـهـکـمـ، هـسـتـ

نامپ و نوز هله لدهستان، بونی پشقل  
تنه پالامه دم دکور و له همان کاتنا  
گوییم له گوارانی شوان و قمسابه کان  
دگرت، من فیستا شیوهن بو چاوه  
نژده کامن ناکم، کویریش بم "شهوقي  
کره ریم" بی میردم و تهمنی: قینگیشم دنیا  
دینیین.

نه باک و بی دهربه ستم، چونکه  
بیک به پیچه وانه دایکم و هممو  
سده رهه فتانی چیهان، روانی رو خسار  
سده رهه ما یمه نه بیو وو نیپیه و نابی  
لهمه لامه و سره قورس ای گرنه،  
ما زانم چون چونی شانه کامن یه  
سده رهه قورسیه منیان هله لگر تووه؟

و رجار دایک و باوک شه ربیان  
دهکرد، هر بیهه که له شو یونیکدا خوی  
له لاس دهد، منیش حزم دهکرد به  
بیلاشمه کامن ملی دایکم جه در بد  
چاری و اشن هبیو و حزم دهکرد به  
زیبیه و بیرازیت نمه و رهوانه هی  
کامنه ناو نه و به هشتادی، که خوی  
خهونی بیوده دینیین، قهت نه بیو وه  
وقلیس ای دل و حمزه و خون و  
مارمزوه و کانی.

ما زانم به خیالی ج سوپه رمانیک  
برروست بیوم، نازانم کامیان چاوه  
وقاندیبو، بوبه همه رهه که  
نمودوا که لکامه پیستی مدنداشانی  
ایکم هه ستم کرد له کورستانیکی  
چ قول و هولدم، دوز مخیک بیو  
و خخوی، دهوابهه بیو و ماهی نو  
ما نگ له دهوره و سه بیوری باوکم  
نه لترم و ثیدی نه خوارکم بو  
دههات و نه شیر له همه که کانیدا کو  
دو ووهه و، هر به بیهه که شه ربیان  
مارمزوه و کانی.

ده بیو، ترس ده که موته ناو ندّم،  
دیدی هزمه نه ده کرد چاوه کان بو  
نه ته اوی ژیان هله لبه هم، به لکو  
دو ویز ده بیو و خه مکو ده یکرم و  
نه تاریکی زیاتر هیچ دیکم به دی  
نه دهکرد، همه میشه گوییم لهم رسنیه  
ده بیو ووهه "خوا بکم ملت بشکنی"  
نه للا تیدم بیوینو و قرننسی" دستم  
قو ملی خرم ده بیدر و له بنینه وهی  
ندانه ای دایکم بونی خونی ملی



نہ حلام مہنسور

هه میشه و هکه کو په ره میزد که هه شیرینه  
شۆرمەزه له پر دەت قمه و مو  
شۇرىشىك بەرپا دەكمەموه، نەوتەم  
دەبىتە خوين و دايىم و تەنی دېبەم "ئاو  
رۇشتەن كەرمە" بىم و دەرقەم، شەپ  
بەدار و دىوار دەفرقۇش، دوباره  
سوارى شەپەلەكانى ئەلوونە" دەبىم  
بۇ شەوهى يەكمە "باوهەزى" و  
"قوولەيانوانو" قۇتمىدات.  
لەم ئەلقييەدا دابېش بۇوەمەتە سەر  
چەندىن ھاواكىشە، رەگەزەكائىم  
ھەرۋەكە زەنگىانە وردىن، لە  
ئەلقەكانى داھاتوودا، بە چاوه  
كۆكائىم بەزەرۋەكانى مېشىڭىم  
لە واپەرئى "ئىنتەرنېت" دەچن، يەكە  
يەكە كۆنى شەو زەنگىانە ورداňە  
دەدۇرمەه و بېي زەرەبىن، كە ھەر  
زەنگىانە يەك دەبىتە ماام بېپرو  
بۈرۈ ئامۇزىا... هەندى كە سەرچەم  
زەنگىانە كان دەبىنە ملۋانكەي  
بېكھاتەي بىنمالەي من.

ئەم بەيانىيە دووكەلى جەگەركەي  
دەستى بىريتىيە لە چەندىن شەپەلى  
بەرد ئاسا بەرادىدەيك تەنھا گومان  
لەم لاپەرەيدە ئاكەم كە بەرمالىم.

نازانىم دايىكىم بۆچى وەكى  
ھەزىزەتى "مەريم" نەبۇو، يان وەكى  
دایىكى "مۇسىا". ھەر لە يەكەم  
ساتى دروستبوونمدا دەبۈيپىست فېيم

## دیکھنے کو ملے گئے بڑے ہم دیکھ

باشی بُو بکم و دوو به رهه مهی  
دانسنهه لى دربچن.  
جىئى ئاماڭىھي هېتمن حوسىن  
جىگە لە كارەھە مونەر بىيەكاني خۇي  
يەردەۋام لە سەتىدۇقىھى خۇي  
"مېلۇدى" كار بُو خورەندىغانى  
كورد دەكا و كار ئاسانىيان بُو  
دەكا، لە ۋەزارەتكانى داھاتتوو  
يەدرخانىش ئاتىيارى زېباتىر لەسەر  
ئۇ ئەلىبۇومەن بخۇيىتىنەوە.  
ئەمېنە و ئاوازەكانىش دوووانىان  
ھى خۇيەتى و يەكىان ھى  
دەرباز شىزىزادە، كارەكانىش  
ئەوجارەمان بە مۇسىقايەكى  
مۇدىن و كولالىتىكى زۇر بەرز لە  
ھەموو لایپەن كادەنە لە سەتىدۇقىھى  
مېلۇدى و بە ئەندىزايار بەنگى  
شاڭىز ئۆممەر تۆمىنار كراوه، دوو  
بەرەمەشىش لە سىدىكە تازەكەم  
ماوه و دەمەنەوي دوو كارى زۇر

له مباره بیهوده همین حوسین  
له لیدوانیکی تایبیدا گوتی:  
ئیستا سره رقائی برره مهیانی  
سیدی بیهکی نویم که خوی له  
تراک ده بینته وه، (۴) بیان  
فولکوره و (۵) بیان تازه بیه  
که تا ئیستا (۳) برره مهیان  
ته اوابووه و بویش له شیعری  
شاعیران حمه سه عدی تیراهیم  
و در باز شیزاره و ثئه کرم

تایبیدت به هونری به درخان  
هونرمهند هیمن حوسین دوای  
ئمهوهی له سالاری رابردو سیدی  
نهشهو ته نیامی به رهم هینا،  
ئیستا سره رقائی برره مهیانی  
سیدی بیهکی نویه که خوی له  
تراک ده بینته وه (۴) گورانی  
فولکوره و (۵) بشیان کاری  
تازه بیه.



لہ تارا او گھوہ

چارہ سہری پژیشکی

له تاراوه‌گه، کاتی نهخوشه‌یک دچیت بولای پزیشک،  
به‌هقی هارونه خوشبیه‌که و بیت به‌همه بستی  
چارمه‌سره رکدن، سه‌رها نهخوشه فورمیک برد کاته‌وه  
وه‌لامی نه و پرسیارانه ده داتاه‌وه، که له فورم‌که‌دا  
هاتوه. ثم نهخوشه فایلی تایبته به‌خوی بسو  
ده‌کریت‌هه، زانیاری له‌سمر که‌سی نهخوشه و  
ناونیشانی تیدا تومار دهکریت، سه‌رها چه‌ند جوییک  
پیشکنینی پیویستی بو دهکریت، ئه‌گهر پیویستی کرد  
یی‌شاعره ای بو دهکریت، تا جوزی نهخوشه‌یکه بیاری  
دهکریت هه‌رجی زانیاری له‌سمر جوزی نهخوشه‌که و نه‌و  
چارمه‌سره‌رانه ده‌دیریتی له فایله‌دا تومار دهکرین،  
ثم هم فایله که‌سیانه له نهخوشنانه بو ماوهی سی سال  
هه‌لده‌گریت و له کومپیوت‌تریتیش تومار دهکریت، به‌پیتی  
سیستمی نیستا، هر کاتیک نهخوشه‌لکاتیک پیویست  
یا بو چارمه‌سسه بچیتنه‌وه لد دکتور، نه‌وا فایله‌که‌ی  
دهکریت‌هه و هه‌رجی بیت و یا چارمه‌سمر و هرگریت  
توؤماره‌دهکریت له‌فایله تایبته‌هیمه‌که که‌سی نهخوشه.  
لاتان سه‌بر نه‌بیت که باسی هه‌ندی سه‌برو سمه‌هه‌رکانی  
دکتوره نهخوشنانه و عیاده‌کانی  
لای خومانتان بو بکم، که چون  
له‌گهله نهخوشه‌لسوکوت  
دهکن، سه‌رمای دانی ده‌رمانی  
تیکسپایرو و ده‌گرتئیه بارده‌یه‌کی  
زور له نهخوشه و نهبوونی  
پیشکنینی پزیشکی پیویست.  
زور له دکتوری عیاده‌کان پزیشک  
نینی، به‌لام یه‌ناوی پزیشک  
و هه‌لواسینی تابلوی تایبته  
و چه‌ندین شه‌هادو پسپوری



یوسف مہنتک - ئەلمانىا

## سەرەدەي ژیان و كەسايەتى مەعروف چىاۋوڭ

A black and white portrait of a man with dark hair and a prominent mustache. He is wearing a light-colored, high-collared jacket over a dark shirt. A dark cap is pulled down over his forehead. The background is dark and indistinct.

جیا ووک عروف ۱۸۸۵-۱۹۵۸ء

**د. نازاد عویید**  
 دواei ئەوهى تەندروستى  
 دىتەوه سەرەخۆي دەست  
 دەكتارەوه بەخۇيندن،  
 لەوسەرەوبەنددا، كەمەغدا  
 لەن دەستى بەريتانيابولو،  
 دەسەنەتى سەرەبازى بەريتانيابولو  
 بۇ بەريپۈرنىلىتىن لەلەن  
 رېخىشتەمەدە دام و دەركاكانى،  
 بىپۇيىسىتى بەداوومۇر ۋەمارەيەكى  
 زور ياساناس ھبۇوه،  
 بۇ يە دەبوا، (خۇيندنگايى  
 ماف) سەرەلەنۈنى لەسەر  
 بەنەمايىكى تازە دايدەزىتەوه.  
 دشوارى راپۇئۇ پېرسىن بە  
 شەزارىيائىنى ئە و بووارە  
 ئاڭاڭارىيەك بۇكىرىنى دەمى  
 خۇيندنگايى ماف لەبەغدا  
 لە ۱۹۱۹/تەممۇوزى ۳۱-لە



نام وی دایمی	زمانی	منتهی‌الحدادی
خیره	تیره	۱- پیغمبر الرحمان ۲- پاکستان ۱۹۸۲ - ۱۹۱۰
خوبیه	-	تیره - نہیر نہادر
خوبیه	-	تیره ۱۹۱۴
کھبیریہ	تسبیحیہ کاسی	۱- سعیدان ۱۹۷۷ - ۱۹۲۵ ۲- خدا
خالصہ اولانی	روانگز	ستادن ۱۹۲۳
زندگی	حیلہ	سیلان ۱۹۲۵
زندگی	کشکوہ کاسی	۱- عوین ۱۹۲۸ - ۱۹۰۲ ۲- کشکوہ کا
زندگی	کارکرکرد	بان ۱۹۲۹ - ۱۹۰۵
جهان	-	-
هدسن	هدوائیز	۱- انگلیس ۱۹۳۵
سیاست	ستادن	جوسپ (۱۹۳۳) / پیدیدن (۱۹۱۵) / بدستبار (۱۹۳۷) / میہون (۱۹۴۰) / کامبران - هریشان (۱۹۷۶-۱۹۴۳) / سرور (۱۹۴۷)



د. مهولود ئىبراھىم حەسەن

کارهبا و کابوول و کوریستان  
به بیتی را پیورتیکی ته لفڑیونی خه لکی  
”کابوول“ی پایته خی نه فغانستان  
روویان له کرینی ثامیره کانی  
سنه تلایت و ثامیره کارهبا یه کانی  
دیکه کردووه، نه بوش به بوشهی

نزاوتم خــلکی داماوی قیتاعی  
غــرمه فــله ســتین، چــون توــانیان  
له مــیانی شــهــر پــا چــهــن رــوــظــیکــ بــه  
بــی کــارــهــا ژــیــان بــارــهــ ســرــ؟ رــنــگــهــ  
ئــمــ قــســهــیــ پــیــکــهــنــیــاــیــ بــیــ، پــونــکــهــ  
ئــیــمــهــ لــایــ خــوــمــانــ بــیــ کــارــهــاــیــیــمــانــ  
نــدــنــیــیــنــیــیــ؟ بــهــلــامــ بــروــاــتــاــنــ هــمــیــ  
ژــیــانــ بــیــ کــارــهــاــیــ رــخــاــخــوــشــهــ،  
شــکــرــ بــاــوــرــ نــاــکــهــنــ ســهــیــرــیــ لوــبــانــ  
بــکــنــ نــیــنــجــاــ بــهــرــدــیــ بــیــ کــارــهــاــیــ  
دــهــاــنــ، ئــمــ لــوــبــانــهــ نــازــدــاــرــ، دــوــایــ  
تــهــاــوــوــبــوــنــ مــاوــهــیــ ســهــرــوــکــایــهــتــیــ

ئەمەل لە حۆور،  
چەند مانگىك  
سەرۋىكى نەبۇو،  
خە لەكە كە ئى  
وەكە ئاۋىزى

گرفت به پیووه  
دهجو، جونکه  
سـهـرـوـکـ گـرـفـتـیـ  
خـلـکـ نـیـهـ،  
بـهـ لـکـوـ گـرـفـتـیـ  
پـیـاـوـهـ گـهـوـرـهـ کـانـیـ  
نـاـوـ سـیـاسـهـ تـهـ،  
کـهـ جـسـیـ یـهـ کـ  
رـقـزـ بـیـ کـارـبـاـ  
بـوـونـ نـهـیـانـتوـانـیـ  
دانـیـشـنـ، تـاـ

که سیکله له نایندها له مدورو خولی  
نهم سه روکه ده سوپیتوه، ثمهوه  
نه گهر خوی هله لیه سه روکایه تی  
نه کات، بیکومان نئم جووه که سه شه  
که به پله یه که بزری سیاسی یان  
یداری گهیشتوون، خه مهی نان و ئاو  
و کارمه و زور شتی دیکه شیان نییه  
به پیچه و آنوه خه لکه عوادمه که خهم  
له نهبوونی سه روک ناخون، به لام  
بوقرانی کارمه مافی نهوده یان هه یه  
خوپیشاندان یکن، خه لکی کور دیستان  
تا ئیستا مومار سهی ئو مافهی  
خویان نه کردووه، واتا بوق نهبوونی  
کارمه با خوپیشاندان یان نه کردووه،  
که چو له هه مه میه سستک ئه نهنجام در ابیت،  
بوق هه مه میه سستک ئه نهنجام در ابیت،  
ده سه لاتی کوردی خوپیشاندان هرمان به

دەگەن. بىلەسى دەزەن ئەم خەلکە ئەرى ئېيوه دەزانن ئەم خەلکە

ههژده ساله به دیار موژده کانی  
تئیوه دانیشتووه و به قسمه هیچ  
بیگانه یه کیش کاری تیکده راهه نجام  
نادات! تو خواه لکیک ههژده سال  
حلاوه بیه، نئوه بیه، که نه مردے بیان

سبهی ماله‌که رووناک بینته وه  
جگه له چاوه‌روانی تاقه‌تی نه‌بین  
هیچی دی بکات، تو بلی تاقه‌تی  
نه‌وهی هبین به دهست له‌پشتان و  
لاقه، هه لگانه اشتن ده من بتقدیره‌م

که بتوانی خوی تهمه نه کات، قهت  
بتوانی خوی تهمه نه کات، قهت  
نه ری یوه و هکو ئه مو

ئەغۇانسitan شتاتان پىن ناکرى،  
كە هەممۇممان ئەو ولاتە زۆر بە  
دواكھوتىوو دەزانىن، دە مادام وايە  
دەنەمەشىدە خەلەك مەدىنەمەلىن

یک موره را که مانند آن و بین  
کارهباکه هی خومنه و ناتان دهین!  
یان بلین نیمانه و راستیبه که چونه  
به خله کی بلین. یان کارهباکه مان  
بدهنی، با تئمهش چیز چاوه ری

محله مهد سه عید مه حمود: **ئيرانييە** كان تە جاوزيان كرده سەر مە رو  
مالاتى ئەم عەشىرەتە و پىنج سەد سەر ئازەلى مەنگوريان رفاند

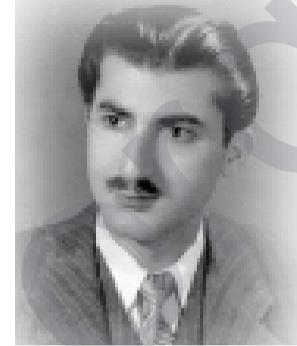
مس، تسبیت. ئه و کاربرایه ئىنگىلەزى كە هات بۇ ناوجەسى سەنگەسىر زۆر دىلم خۇش بۇو، وتم جارجار دەجمە لاي، لە كاتى دەست بەتالى قىسى لەكەلدا دەكمەن كابىرى بەيانى زۇو سوارى جىبىك دەمۇو لەكەل بۇكىنى كوردى شارمزىلى ناوجەكە، كە ئەمچوپۇ بۇ ئەم شاخ و داخانە ئىۋارە دەھاتەنەن بە مېرىكۈشكۆپ لەزۇرەكەنى خۇيدا تەممەشىاي ئەو بەرداشىسى دەركەد كە كۆئى كەرىپۇنەوه، كە من دەچۈرمۇ بۇ لاي پېچىن دەقىقە قىسى لەكەل دەكرىم ئىتەر دەچۈرمۇ سەر ئىشەكەنى خۆي. بۇ ئۆزىك وتم مىستەر بۇلتىن من هاتۇم بولالى تۇر دوو سەپكىن لە بەيانىبىسەوە تا ئۇوارى ئىشى دەكەيت ئىستىسا كاتى ئەمەك، كە بىشو بەدىمەت وەلامى دەماھومن من بۇ ئەنەر دەرايم بۇ ئەم ئىشە، ئەڭەر لە ولاتى خۆمەت كەن ئەشت كاتىزىمىز كاربىكمە دەبىتلىرى دوازىزە كاتىزىمىز كار بىكمە، جۇونىكى كەس چاودىر ئىنييە لەسىرمەن بەس زەميرى و يۈزىدانى خۆمەت بەلەيەكە كەنە دەممە وېت روو خۆم سېپى بىكمە بەرامبىر بە حۆكمەتى بەرتىنانى، كە بۇ ئەم ئىشە پېشىتىن بەن بەستۇرە، ئەممە دەرىشكىلى سەپ بۇو، كە لەلەپ پېباوه وەرم كىرت، بېگانەلىمەن ئەندا ئەندا خۆمەنە و يۈزىدانى خۆي ئەمەت كەس ئاگادارى ئىنييە چى دەكات. كەوابۇو ئىتمەمى خاولاتى كە ولات و خاكسى خۆمانە دەبىنى ئاكاداربىن لەسىر ئەم پەيرەمەسى ئەم بەتسەپ بروپىن تى زىياتى خزمەت بېگانەن بە ولات، خاڭ و دار و بار بەرىدى و ولات، دەشت و كىتوپ و لات روبار و چەنگەنەل بېرسەتلىن تا بېگانە ئامانچىمان. هەر لە سالىدا، كە من بەرپىرساپ بۇوم لە ناوجەيە، چەند دەپەتىك دەبىوو بەرپىر ئاوابى دەرياجەي دوكانەوە، وەك (سەنگەسىر، كۆمەلە، كەنچارەي خواروو، كەرسۇنان) سەرروو، خېرە جۇ، كەرسۇنان پېتىست بۇو كەنەر بۇو بېرىتىنەن بۇ خانووبىرە موڭەكائىن، هەندىدە لە جۇوتىارانە، كە خاۋەننى زەۋىي نەبۈرنەن لە بانۇو سەنگەسىر، كە جوارىد دۇنم بۇو لەھە ئانۇوبىان بۇ بکرى لەرتى كارفىن لە شەھىدەن دروست بکرىن، بەلى ئەمانە ھەمەسوو كاران، كە كۆمپانىاي (بلقۇرى) ئىنگىلەزى دەرسىتىكىد، ئىدى كوتايى بەم كەشتەنە ئاوابى دەشت دەھىتەن و دەجمە ناوجەيەكى دېكە، ئەويش چىنارانە، كە بۇ ئەم كۆپۈزۈلەمە.

نه و هی لمه و ماوهیده دا هه ردوو  
کتبي (تيرنه خوره و زياتر له  
عه شقیک) له لایه ن ده زگای  
چاب و بلاوکرنده و هی به درخان  
بو چاپکرا و پیشترین چندین  
هه ولی لمه و جوره هه بیو،  
هه مرؤوش ئمه و ئیواره  
کوره لمسه ره فسانه هی کوردي  
سازده کات.

له نهیون ره هندي می-زهو و  
جیوگر افیادا) بو (دوكتر مولود  
ئیراهیم حمسن) سازده کین و  
هه هاتن بو هه مووانه.  
جیوگری نامه دیه ثو کوره دی.  
مولود دواز جنگیره کورکی  
کادمیای کوردی دیت  
المساره ته و هره جیوازانه دی.  
حکه له و هه د. مه لو دی اع

سازدهکری له ڦیر ناوینشانی  
ئه فسانه هی کوردي له نيون  
رههندی میزوو و جوگ افیادا).  
له مباریه سوه زیاد نادر عاللایی  
پر پرسی را گیاندنی که کارمیا  
کوردي گوتی: له دریئڙه  
چالاکیه کانی ئه کارمیا  
کوردي، شامرو ڦیواره کو یوک  
له ڦیواره (هه فسانه) کو یوک

تاییهت به بهدرخان  
لله دریژهه کار و چالاکی و  
کوپره کانسی ئەکادمییات کوردی،  
ئەمرۆ ۲۰۰۹/۲/۲۲ کاتختمیر ئەی  
ئیواره له هۆلی مەلا مەحمودی  
بايەزىدى لهناو بالەخانەی  
ئەکادمییات کوردی کۆپیک بۆ  
(د. مەلولو دىبەرەھیم ھەسەن)



# محمد سہ عیّض

ردوو. ۵ ناحیه باسی بہریو و بہر نویانه که

نامه‌یه‌کی کراوه بُو وه‌زاره‌تی داد

من که ناوم (فه) تاخ ختاب  
 Hosseini ۵ . له ریکوتوی ۱۲ / ۲۰۰۸ |  
 به گهندل ناوزردم کریووه و به ( داوایه که دزدی مادرگاهی بدراییه و ،  
 عاد البندر ) چواندومه .  
 جه ناب ! من و تو ومه ( من له و تومار کربیوو ، له کمل داوایه که ش  
 بر وايه دام که کس ثابتی له یاسا سه کلانه مهی که له ریکه هی  
 بر زتر بیت و یاسا دبیت له هه فته نامه ( بدراخان ) موه ، بدر له  
 سه رووی هه مو و مانه و بیت ، به لام دوسال ، ثاراسته ی جه نابی و مزیری  
 کسانیک هن دهیانه و مک ( دادم کربیوو ، هاویچیج کرابوو ،  
 عاد البندر ) له پیشاو بدریوه وندی ئه ویش سکلانه مه که له داوایه که  
 خویان ، ملی یاسا بشکینن ، شو انه ش منی لیکر دبیو و هو خوی کربیوو  
 که نده لچیچی کافن ، که نده لیش له به خاوه نی سکلانه مه که و شکانی  
 بواری یاسادا و اته ناداعده الاتی . لیکریم ، ئه مهش له بیدر به کارهینانی  
 من به هیچ شیوه یه سامام بم چه ند و شهیه که به قفسی خوی  
 عاد البندر نه چو واندووه ، به لکو پره له نه شهیر کردن ، به شو مه کی  
 کوتومه که سانیک هن . و اته به عله نی که زیان و زمره ریکی زورم  
 شیوه یکی گشتی یاسی حاله تکهم به که سایه تی ئهوم گه یاندو و وو  
 کرد و و یه یو وندی به که سیکی تومه تی جوار و جوزم خسته پائی ،  
 دیاری کراو نبیه . به لکو پهیامیکی بنی هیچ هویه کی یاسایی ياخود  
 سه ریخه . دوایش گوتومه شهرباغی ، له کمل به کارهینانی و شهی  
 گه نده لیش له بواری یاسادا و اته ناشیرین ، که ناگونجی له گمل (

شوهی له ناو جیهانی رۆژنامه‌گئی نه بی، نازانی ماندووبون و هیاکیه کانی نه بی، جیهانه پهند زوره و قون نه و بلاوک اووهی له دایک و ساره، وملن خوینه‌ران هه تۆندەد بالوکراوکانیان دەکویتە، بەرەستەد و دەخیونەو، منیش نامەوی باسی نه و زەممەتیانه بکم، جوکه له سەرتاکە کە خۆم بى کاری رۆژنامەگئی تەرخانکەد، هەموو ئەشتامن بەلاوه نا وەکو دایک و باواک و خزم و كەس، له شەمۇوی گەنگەر دوو خوشکەمە (فرۇس و سندوس) کە بەقەد دایک و باواک و بگەز زیارتیش خوشەمەدەوین.

شۇمۇی دەمەوۇنى قىسى لەسىر بەكم چەم زەمەرە

دەپوشی بەکىتكە له دەھىنەرە ناسارادەکانى

کورد، کەنۈزىكە (۲۰) سالە خزمەت بە

هونەر شائۇنى كوردى دەكتات، سەرەدەی

پېشەشکەرنىن چەنلىيىن كارى شاۋاھە

لەبوارى دراماس اداپۇنى و تەلەقىرىنىدا،

ئەمەن ئەپەپەن ئەپەپەن زەپەرە دامامى (نامەزۇ)

بۇو، نەم هونەرمەندە بەرەسەن سەرەقانى

كارى هونەرپەپەن دەكەنەن دەنگەرە، لە

هەمانڭاتىنىشدا رەخەنەمان لەنەگەرپەپەن،

بەلام ئەپەپەن زۆر جىباپو له

زەمارەكانى دىكە، ھەنەن دەنگەن پېشەپەن

دەنگەن دەنگەن دەنگەن دەنگەن،



۵۰۹۴۵ ساپک مهندسی و طایفہ لہ ندویں

کارم کردووه، به لام چهند دوستیک  
هن شستی نایابیان بقم هیناوه  
سے بارت بهم دو و هونفرمه نده.  
جینی تاماڑیه موئیه دله دایکبووی  
سالی ۱۹۱۴ء ھولیرمود ماوهی چهند  
سالیکه پادی ئە و هونفرمه ندانه  
دکاتووه و دکو ریزگرتیک لیتیان و  
بے بیرھیناوندیان بق جهمماور و  
کو تیکی کورد.

بُوئے‌یه‌د گوتی: چونکه کاری  
مونه‌ریم بینان هه‌یه و هه‌ر له  
مندالیه‌وه من له‌گه لایمان و هه‌موو  
له‌لیوومه کانیانم هه‌یه و تنه‌ها  
بادی هونمرمندان مه‌هه‌ستی و  
سایدی ده‌که‌مه‌وه.

ایبیت به هونه‌ری بده خان  
د رئید فارس سه‌پره‌شیتیاری  
و مارگای (زوان) له شاری هه‌لیز  
مه‌مو سالنک یادی هه‌ربو  
ونه‌رمه‌ندی گه‌وره‌ی فارس  
مه‌ستی و هایده له شاری هه‌لیز  
کاته‌وه.



به کر مسته فا دهرهینه ری شانوگه ری مه مله که تی عیله ت له وی سه لماندو وه، که قهیران له شانو دا نییه

به دوری خوّم دههینم تاکو کوی  
دهبا و بُو کویم دهبا کیشنه نبیه،  
گرنگ ئوهیه من بتوانم سه رکه توو  
بم.

\* بیرت لەو نەکەرەتەوە کارىكى لەو جۇردەش  
وکو دراما بە نەنچام كەپيەن و بېرىۋەشىتە  
تەلەقۇزۇنىڭ؟

\* من بىرۇچىم لەبەردەستادىه،  
ئۇيويش هەر بە شىۋازىكى كۆمىدى،  
درېرىنەكەكى كۆمىدىيە، بەلام زۇر  
شىنى لە پېشىنەوە و مۇغاناتى  
خەلکە، بەلام خەلکى زۇرتى ئەھەت  
لى قبول دەكى، من ئەھەندى  
تەجروبەم ھېلى لەو سالاننى  
داۋىپىدا ئەو كارانىسى كە كۆمىدىن  
زۇر نەماشىكەران و لەم كەنالەكان  
گرنگى زىياتىرلىن پېرىداوه و زۇرتى  
بەردەقام بۇوه و داوايانكىردوو  
نەماشىكىرى، ئىتمە سەندوقەچال  
لە دەرھەينانى لو قمان غەریب و  
سینارىپوکە هي من بۇو، كە لەگەل  
كاڭ ماھيروان رۆتلى سەرەكيم بىنى،  
تا ئىستا لە كەنالەكان ٦٠-٥٨ جار  
نەماشىكەران، تا ئىستاش خەلک  
تامەز زۇرى يېنىتىنى، مانان وايە  
بىكۈمان بەردەقام دەبىن.

\* يانى دەتكەۋى بىلنى دواي ئەو ھەموو  
ترازىدەيە نېتىر كورە پېپۇست بە كۆمىدىي  
ترازىدەيە ئامىزىھ يە؟

- بەلىن راستە، چونكە تالتىرىن  
دەرمان كە بۇ نەخۇشىكى دەبەي  
تىكەلكرادو بە ھەنگۈن يان تامىكى  
شىرىن، كە بىنوانى جارھەسىرى  
نەخۇشىبەكەي بىكى، ئىتمەش  
ھەر شىۋازىكىن لەو شەتە، ئىتمەش  
تالتىرىن دەرمانغانى پېتى، بەلام  
بۇ شىۋەيە شىرىپىنى دەكىن، كە  
خەلک بۇي بخورى، ئەمە ئامانچى  
ئىتمەيە.

\* چىتىر دەلىتى.

- زۇرەيەدان دەستخۇشىان لېكىردووين  
و بېيان خۇش بىووه، چونكە من  
تەنها دەسەلات بە كەمترەخەم  
نازام، خەلکىش بە كەمترەخەم  
دەزام، دەلىم ئەم دەسەلات بە كەمترەخەم  
و دەلىم ئەم دەسەلات بە كەمترەخەم  
ھەمە، بەلام ئەم دەسەلات ئاش كورى  
ئەم دەلىم ئەم دەسەلات بە شىۋازى  
لە شىۋازى مەكان بە شەرك تىنى ناگەن  
كە خاۋەن ئەم دەلىم ئەم دەسەلات  
پېشى بخەن، يانى چۈن مافى ھەمە،  
ئاوا شەركىشى ھەمە.

\* پېتۇانىيە مەممەلەكتى عىيلەت رېگايە بۆ بە  
پېشەسازى كەنلىنى شانۇ؟

- لۇ بىرایدەم لەو سىستەمەمى كە  
ئىستىسا لەمەموو شۇنىنىكى بەپەرەو  
دەكىرى، ئەگەر شىت نەچىتە ئەم  
لەپەنى بازىرگانى كەنلى سەرەكەم توو  
نابى، لەبىرەمەمە خۇي خۇي  
پەرەودە و درۇستىكا، ناشكىرىتە  
بازىرگانى، چونكە من كالا يەكم  
نەخسۇتە بازىرەمە، من شىتىم پېتى  
ناوى ھونەرە، خەلکىكى دى و لە  
پېلىتى ئەو نۇرساوا بەشدارىيەك دەنن  
باوي ئەندەندىھە، يانى من دەكى  
بەشدارىوپوھەك دەپەتەمە كەلەكەم،  
ئەم داھاتىنى كە هەشە لاي ئىتمە  
زۇرەبەي زۇرەي كۆدەكىرىتەمە و  
دادەنرى بۇ ئەھەم كارى ھونەرى  
دىكەي بىي بىكەيىن، بەمەرى من  
قسەكەي تۆ زۇرە كىيمانەمە، كە  
پېپۇست ناكا ئىتمە چىتە دەست  
پانكەنەتەمە لەمە ئىتمە ئىشىكەمان  
لى قبۇول بەكىرى يان ئەنگىرى، چونكە  
من دەلىيام بېش لەدايىكۈونى ئەمە  
لەبارجوچۇنىكە بۇ خۇي.

- دواي مەممەلەكتى عىيلەت بەتىازى  
بەردەقام بىلەسەر ئەو جۇردە كارانە؟

- بىكۈمان مەن بىلەم ھەر ئەم شىۋە  
كارانە نا، بەلام وەك كەسىك  
دەمەوى لە خەلکىكە ئىزىك بىم و

خه لک تیکه لاوبی، ئەگینا ئەبی،  
لادان نبىئە له و قىسانە، رەنگە له  
شاتۇقىرىيەتىكىنى دەولەتلىنى كەنداو  
زياتر و شتى لەوه زياتريش قبول  
دەمكترى و لاي خەلکىش قبول  
دەركىن، بەلام من لەگەل ئەمەندىم  
دەركىن قىسى بازارى بەكارهاتووه.  
— له چەند ئۆتكۈزۈنى مىشاڭدا، بەھى ئاساسى  
و يېشىلى ھۇمەندان خوت له شۇنى چەند  
ھونەرمەندىك رۆلت بىيىنە، ئەۋە جۇنە؟  
— من بەردىم قەناعاتەتم بەھى،  
كە مرچە دەرھەتىنەر ئەكتەر بى،  
بەلام مەرج نىئى ئەكتەر دەرھەتىنەر  
بىنى، دەشتاۋام شەودت پىپلىم دەقەكە  
و وەھۇمەمەپ و كاراكتەر كەنامىن لەپەر،  
رۇللى ھەممەپ كەنامىن لەپەر،  
ئەم خۇشويىسىتىيەتىلە كەنل ئەم  
ستاتەفە و لەكەل ئەم و تىبە و اىلمەن  
كىرىدۇوه، كە زۇرتىر ئىزىك بىمەوه  
و زياتر لەمانو كىسا سايدەتىكىانىان  
بىزىيم، رەنگە بۇ من كارىكى زۇر  
قورس نەمى، كە نەمەيشتەتوھ ئەم  
جەماواھە شىرىيەتى ئىرىھ بىبىھەش  
بن لە بىيىنە شاتۇقىرىيەكە بەھۆى  
تىكچۈونى دەنكى كاك ئەممە  
جولا.

— قۇتايىسە ج دەفيقىك لە بىش ئەم دەۋىيە  
مەلەكەتسى عىيلەت زىياد لە ۱۰۰ رۇز  
نمایشىكىر، كە كاينىكا هەندى ئەنەن ئەندى  
كۈرد باش لە قەيران ئاشقۇ دەكەن؟

— من دەلىم ئەم و كارە ئەھى  
سەلماندۇوه، كە قەيران لە شاتۇدا  
نېنىيە، قەيران لە ھونەرمەندىم بىيە،  
ھونەرمەند ناجىتەنە ناو خەلک و  
بىزانى ئەم و جەماواھە چى بىپويسەتە  
و چى دەۋى، بەدوای چى دەگەرى،  
چى بى پىۋان بەمکرى، ناڭرى تۇ  
دوایا ئەم و ھەمو و ھەنگانىنى لەم  
و لاتىنى ئىشىم رەۋىيەنداۋە، جارىكى  
دېكە بىيلى تراڙىدىيەيەك دروست  
بىكى و خەلک لىتى بىزازىبى، من

A portrait photograph of a middle-aged man with dark hair and a prominent mustache. He is dressed in a dark, well-tailored suit jacket over a white collared shirt. The background is dark and indistinct.

۳۰/۱۲/۸۰ هیئت مدیره

وقد در هفته ریچ چیزه؟  
— من له گله! ئوه نیم، قىسىه ساده  
و ساكار بە دەرىپىنىكى كۆمىدى ئەمە  
ساده و ساكار ترە و تىكىكى دەنۋەھى  
خە لىڭە و ساده و ساكار قىسىكىرىنە  
بۇ ئەوهى تو بىتاۋىسى له گەل

نهجووین لەسەر شەوه ۋە كارمەن  
دەھلىزىارىوو، دەقەقەش وەكۇ  
سېرسىيەبەكان ئەگەر سەيريان بىكەي  
قەكانيان ھەموو ھەلەنچارواى  
ئىشتەن بىيانەتكەن دەپىتەن دەكىيەت  
كەركەرىي و ھەشۋازىيىكى وا دايدەنلىنى  
كەكل بارۇدۇخەكە بىگۈنچى، مەنيش

به هادین عه بدوللا: کۆمەلی کەنالی ئاسماپیمان ھەپە وەکو پیویست بایەخ بە دراما نادەن



- بهاراستی ئەم پرسیاره قورسە،  
چونکە ئىئىمە له كورستان توانىيەكى  
زۇرمان هەيە، دەتوانىن كارى  
زۇپاشش ئەنجام بىدەين. ئەمېش لە  
روانىكە ئەمەدى كۆمەلۇن كارى دراما  
باشكراوه، نەك بە تايىبەتى دراما  
لەمەر كارى فيلمسازى زۇر كارى  
سىركەمتوو كراوه، مەولى زۇر  
چوان دراوه و بەزەداھەمىش كارى  
چوان دەمبىنلىن، لەرروۋى دراماوه كەم  
و كورتى ئەمە، ئۇپىش دەگەرىتىۋە  
و دەپەتلىكىنى پىداھىۋىسىتى ئەم  
درەھىنەرانەتى ئىزىز، بهاراستى زۇر  
خۇيان ماندوو دەكەن و كارى زۇر  
باشىيان ئەنجامداوه، ناشكىرى بلىتى  
بى كەم و كورتىيە، بىس دەلتىيام  
كارى زۇر سەركەمتوو تەركەن،  
چۈنكە توانىي باشىيان لى بەدى  
دەھىرى.

\* بۈچى تا يېستى بىنەرى كوردەپەرى كارى  
دەھىرى كوردى دەكا؟

- ئىئىم كۆملەن ۱۷ ئاسمانىيام  
ھەيە، بەلام زۇر كەنگى بە كارى  
دراما نادىرى، كەملى كارى دراما  
ھۆيەكە لە سالىكىدا دوو بەرھەم بان  
ئەپەپىرى سى بەرھەم ھەيە. ئەمەش  
و لە بىنەمرەكەت بېچىت بەندوای  
بەدىلدا بېڭۈي، تەندەپا بەدىلەش  
ئەپەپىرى سەپەپىرى دراما بىبايىنەكان  
بەكتا، ھەر لە عەرەبىي و توپكى و  
فارسى. زۇر كەسىپش دەگەن كەننەوە  
بۇ ئاستى ئۆزى ئەنلىكى دراما كوردى،  
بەلام بەراستىيەكە ئەپەپىرى كوردى  
زۇر بە باشى سەپەپىرى ئەم كارانەش  
بەكتا، چونكە حەزىزەكتا دراماى

لای دارهینه رانی کورد له سرچ بنه ماویکه؟

- بو هامو و کاریک درهینه روالی  
ئەکتەر دیسای دەگات، ئەمپوش  
لەسەر بىنه مای كەسایەتىيەكە  
كە ئەو ئەكتەر بە رەجىستەن ئەو  
رۆلە دەكى، ئەو وش لەسەر بىنه مای  
تەممەن و لېھاتۇويي كاراكتەر لەسەر  
بىنه مای جەمسەن و دەنك و زىرىدەكى  
كە سىن بىنه مای زۇر سەرەتكەن  
بۇ ئەكتەر، بەلام بۇ دىيارىكىدىنى  
ئەكتەر بە پەرسەتى دەرھىنەرەكان  
دەتوانىن و ھالامى ئەنم پىرسىارە  
بىدەنەمە، لەوانەيە كەمەكۈرى  
لە لايەن دەرھىنەران ھەبىت لە  
ھەلىزىاردىنى ئەكتەر، بەلام ئەوانىش  
و ھالامى خۇيان ھەيدى.

\* ئەمپۈرى دراماى كوردى چۈن دېلىنى؟

- دەتوانىم بىلەيم كارىي سراما لە<sup>1</sup>  
كورستاندا باشىش، جونكە پەرسەتى  
بە توانىانىكىي زۇر كەمەدە كارى  
باش كراوه، دەتوانىم بىلەيم كارىكىدىنى  
دراماى ئەزمۇۋۇنۇ، چونكە زۇرچار  
كۈپەن لە رەخنە و توانىچى بىنەر،  
ھونەرمەندان دەبىت، بەلام بەرسەتى  
ھىچ كارىكى بى كەمۈكۈرى نابىت،  
گىرنى ئەھوھىي ئىيەمە بەرەدوم بىن  
و كارى باش بىكىن و خزمەت بە  
ھونەرى كوردى بىكىن، ھەۋىلىدىن  
لە درامادا ئەزمۇۋۇنى توپى بە رەجىستەن  
بىكەين ئەو ھەلانتىيە دەيکەين  
سۈوپىدان لىتۈرگەنин و ھولۇدىن  
كارى چاك و سەرەكتۈن و توپ ئەنجام  
بىدىن.

\* قىسەت لەسەر دەرھىنەرە كوردىكان  
چىيە؟

ھونەرمەندى شازۇقىار بەھادىن عەبدۇللا  
درەچۈرىسى پەيمانگانى ھۇنەرە جوانەكانى  
سېنەمانىيە و لە سالى ١٩٨٦ بە شازۇقى  
پەكاسىپەكە دەستى بەكارى ھونەرى  
كەرددوو، ھەر دەشىارى لە چوار كورتە  
فىلم كەرددوو، ئەۋانىش، (كۆتىيەكان،  
دواھەننەسە، حەسرەت، بەيانيكىي زۇ)

جىڭ لەھۇ خاۋۇن دۇن خەلات ئۇانىنە،  
ئىستاش لە دراماى سەمەقۇنىيەن مەرى  
بەشدارى كەرددوو، لە نىزىكەدە دواھەننەن..

\* تا ئىتىمى بەدرخان سەمەقۇنىيەن مەرى  
رۆتىت لە دراماى سەمەقۇنىيەن مەرى  
چىيە؟

- لە دراماى سەمەقۇنىيەن مەرى  
رۇلى سەربازىتىك دەبىتىن، كە تووشى  
كىشىيە سىياسى و كۆمەلەيەتى  
دەبىتىمۇ، ھىۋادارم بە جوانى  
بە رەجىستەن ئەم كاراكتەرم  
كىرىدى.

\* تا چەند لە و رۆلە رازى كە لە دراما يە  
بە رەجىستەن دەكەدى؟

- ئەكتەر بۇ ھامو و كارىك يە  
بە رەھوامىي پېپۇيىستى بە ھولۇدانە،  
تا ئەم كەسایەتىيە كە رۆللى  
دەبىتى بىدۇزىتىمۇ كارى بۇ بىكەت  
و بىتوانى رۆللى ئەم كەسایەتىيە  
بە جوانى بە رەجىستەن بىكەت، من  
ناتۇنام بېرىيار لەسەر كارى خۇم  
بىدەم، جونكە بىنەن دەبىت لە  
كارەھەت رازى بىتىت، ئەمەندەنى  
من مەن مەلۇمداوا كارىكى باش بىكەت  
ئەمەندە بەلامەمە كىرنى ئىيە لە  
خۇرمازى يۇون، مۇنرەمەند دەبىت  
جەماوارەكە كەلىتىرىزدىنى ئەكتەر

\* بې بىرلە ئەمەندە كەلىتىرىزدىنى ئەكتەر

شمهو بؤ چهند سالیکه لقى هه و لبىرى يەكىتى نۇرسەرانى كورد لە لەكەكانى دىكە جيادەكاناتوه، پىر چالاکى و ئامادەمۇنىيەتى لە تەھاوى بۇئە و رووداۋا و ساتە نالىبار و ناخوش و ئەنۋەپلىكىدا، لە سەرروۋى ھەممۇشىان ئاۋاردانە و ھېتى لە نۇرسەران و ئەندامەكانى خۆى ئەم كلۇرۇمىشى شەمە چەند سالىكە پەزىرسەمى لى دەكتە، بە خەلات و رېزلىتىنانى نۇرسەران لە يادى دامەز زاردىنى يەكىتى نۇرسەران لە (١٠/٢)، كە ئەمسالىش يە قورسایىھەكى زۇر زىيات و لە پاڭتايىھەكى فراوانلىرىدا ئەرىتىكە بەرپۈچۈجۈو، بەھەر رېزلىن بارانى رېزلىتىنان و خەلات تىرىن ٤٥ نۇرسەر ئەقەكە كەرگەدە، ئەھەر و پىرای رېزلىتىنان لە ٤٤ نۇرسەرى دىكە لە سالىانى رايبرۇدا، كەسىش ناتاۋىنەت تىكۈلى لەم چالاکى و كارە جوانە بىكەت و نەخوازىت بەرپۈچۈنىيەتى بەرپۈچۈنىيەتى بەلەم شەمەرى دەھەمى و لەم بەرپۈچۈنىيەتى بەلەم شەمەرى دەھەمى ئەلسەر



# کەلھەری

**بلاوکراوهیه‌کی روناکبیری گشتیه له‌گهله بدرخان دردۀ چی**

## خوینه‌ری لیکه‌وته و .. نووسینی داسه‌پاو



۲۰۰۹ - جمیل حجات

خەرەندەكانى سنۇور

بیرم کردده و نه که کار کو هاویریه، همه مو شتیکی و تبنی، با وامر به هیچ قسمیه کی ناکن، تازه یا نه وخته دهنی همه مو شتیکیان بی پلیم یان دینی لذت بزیمهده، نه که نه نامه بیان ای نه که بتایم فرسهه تی در جوونم نزیکتر دهیمو، به لام نیستی زر زده همته، نه وانه خویان هدر له بین رته وه، دوزمنی که سانی و هک من، نه هاویریه و هک من بیناس قمه برهگه که شکنجه دان ناگری، دلنيام رزز شتی و تووه، من که بینیم سواری نه تو مهیله که بسو، ره نکی زرد هه لکه را، بدر لسو وش درگای پیکابه که بکریته وه، لس رخ بینی و توش بیوهین، قورمان بسسه!، من ته نیا بق نه وی هیندیک هیزی بی پله خشم، بیم و ت: هیچ نیمه هترسی، که کی نه و بجهاو بر له ترس و بی توقه رهانی تبندی گه بیان، که برهگه هیچ شماریک ناگری، شوکاته لیکول رهه وکه پیمی و ت: هاویریه که همه مو شتیکی و تووه. ترسیک روجووه گیانم، هستکرده هردو دهسته کامن و هک شاهوه بزم ریز کرابن، به تواوی ده توانی. که میک هننسامه سواربوو، ژانیک نیو هاستی سینگی کرت، پیده چوو، نه وانه لهو بیون "نه مدزه زانی چهند کس بیون" هه سستان بے شلهه زان و تیکچوونی ته ندروستیم کردی، چادری بیون و لامنکی لیکول رهه وکه بدهمه وه، دلم هیندیک بهوه خوشیو به زمانی کوری قسسه بیان له گله ده کردم، نه ویش ته نیا له بیر نه ویو و ده توانی به ثاسانی و لامه کان بدهمه وه، من ده موبیست بلن: نه که همه مو شتیک ده باره یه که کوره ده زان، نه که ج پیویستیه کتان به منه، که چی که زارم کردده بق خوش نازانم بق وقت: من بی چارمه سری نه خوشیه کات هانه توم، ددهمه نیستی ما مکریتنه و... لیکول رهه وکه له قاقای پنکه نیندی، هه ستم کرد وو جاریش بمه درودها سورایه وه، شوچاره بیان و دک سفره له سینک گربیته وه، نوکه ارایکی له و شویته گیرکرد، که بره له نیستا نیشیکی تیکوتیو، بیرونی نوکه داره که هیچ نازاریکی نه بیو، و به لام ترسیکی رزیه خزانه جه ستم، پیده چوو بیهیو له یک و مخدنا پرسیاره کان و ترسه بینه که تیکه لیکاو و لامنکی چاکی دهست که وی. پرسیاره که کی بهدر نه بیو له نه بره کانی کینه نامیزیش، و تی: جیهه بی کیلمان ده زانی، کوره که ناوی (سیروان) بیو، یا (سیروان) لیکه ده زی بیان له شاخ؟ هر رکه ناوی (سیروان) هیتنا زانیم هاویریه گیرا وه که زانیاری دیکه شی بهوان داوه، به لام بی شاهوه دودولی له قسسه کامن نیشان بددم، یه کسنه و تم: من به (سیروان) ناسیومه... لهو بیان دهوت (سیروان). چهند جار ناوی (سیروان) ای لمس رخ و به رقه و دووباره دکرده وه، اوای کمک بیندنه کی لمناکا له بن کویم هاواری کرد: \*

- برادریک دیکه قاقا به روومدا بیکنکه، گوچکجه کیشی راکیشام و وتی:  
\* تو و ئیسلامی، له کوئیوه يه کتر ده گنهوه!.

هستم کرد پرسیاره که زور ناسانه و دهتوانم به خیر ای و هلامی بددهمهوه:  
- له شوینه که هاردووکمان نژی (سدام) بن!

لهوه دمچوو و هلامه کم رقی ئەستورت کر دیکه، شهباز الله یه ک به پشتی ملم کهوت و وتی:  
- تو کیتیت، کۆمۇنىت و ئىسلامىيەک چۈن يەكتىر دەگنەوه؟

من لمەگەل زەبىرى شەپازلەكە، خۆم والىكىد كە گوئىم لە پرسیاره کە نېبۈوه، زانىم  
قۇناغۇ شاشكەنجىدان لە ئىستاواه دەستى پېتىرى، ماۋەھەك، كە  
پەتەنەقەست قۇم بىندىنگى كرد، دىياربىو لىتكۈرەمەك زىيات لەم  
دەھرى بىبو، گۆم لېتىو، بە فارسى پىستە پېتىكى لە گەل كەسەكى  
دىكەدا دەكرد، تىكىيەشم كە بېنى دەلى، باشتەر فەرېيدەن زىندانى  
ئىنېغۇرىدى، لهۇ چاومى بەكەين بەلکو شەتىكمان دەستىكەوى.  
كەسىك لەن تزىك بۇ وۇمۇ دەستىنى كرت و بەدوادى خۇپىدا بىرم،  
زانىم بەرۇوه شەۋىنەم دەبا، كە بېش ئىستا گۆم لېتىو، من كە  
هەر دۇرۇ چاوم بە بەرۋىيەك بەستىرۇنەوه، له تارىكى زىيات هەستم  
بە هېچ شەتىكى دىكە نەدەكرد، خۆشىم ھەر روم دەزانى پارچىيەك لە  
جەستىيەكى تارىك، بۇ ئىتو تارىكىشەن تىگاود دەنلىم، مەنگاود مەكتەم  
وەك ئەھىدى لەنۇ چۈشەپ ئۆشەپشىدا رېتكەن، ھۆركى لە فەربىيان بېۋە  
دىياربىو، كە ۋۇتۇمىيەلە كەنلىي ئۆزۈمىيەلە كەنلىي فەزايىچى لەتارىكىدا رەتەنلىم، كە  
ۋۇتۇمىيەلە كەنلىي، ھەر لەمۇھى دەكرد لە بۇ شەپشىدا وەستابى، كە  
كۆمەلەك مۇرۇق لەنۇ چى تارىكىيەدا بەدى دەكىن، كە لە يەك  
خالاھو سەریان دەرەھەننا، ھەرچەندىن بىلەن تزىك دەبۈونەوە باپتىر و درېزىت زىيات  
دەبۈون، ھەمووپان بە تەنپىشىدا تىدەھېرىن، ھېچ يەك بەر من نەدەكەوت، دەنگىكى  
ترىسنانكىش لە دەپانىوھە دەرمىچوو، ھەر لە دەنگى كۈندەبېبىي دەكرد، كۈندەبېبىي  
شەوانى تارىكى پىتىمەرگا يەتى هەنۋاھى بېرم، ئەم شەوانى كە لىسىربانى بارەگە كەمان،  
لۇ كاڭاتى ئۇرەپ يەسەۋانىم دەھات، گۆيم لەندەنگى كۈندەبېبىي كان دەبۈو، دەنگە كان لە  
دۇرورەك كەن و ماتى شەمەرە تارىك و نۇوتە كە كانىيان دەپرى و بەسەر سەرى ئىمەدا رەت  
دەپۈرن، دەتوت لە كەل خۇپان بەپامىتىكى ترسنانكىيان لەكەرلىتىو، من قەت كەھىپ بەم  
دەنگانە نەدەھات، بەلام بە ناچارى دەپوا ھەر كۆپىشان لېتىگەن، لە يەكىن لە شەمەر  
تارىكەكانى ئە و نۇلە كە بىنكەكەمانى لېتىو، مەن و (تارا)، كە ھەر دۇرۇوکمان ئۇرۇمى  
پاپاسەۋانىمان بېكىتە داپراپو، لە سەرپانە كە بېپاسەمان دەكىن، لە بېر كۆپىمان لېتىو، لە  
دۇرورەوە دەنگى كۈندەبېبىي كان دەگە يەشىتە لامان، بۇ ماۋەھەك دەلتەنگى كەردىن، دەتوت  
شەمشىر بە رۆحماندا دەبەن خوارى، تارا ئىتىمى پىرسى: \* سەرمان، بۇچى كۈندەبېبىي كان  
تەنپىيا شەھە دەخۇپىن؟

نەمدەر ئاتى چۈن وەلامى بەدەمەوە، راستىيەكە هۆيەكەيم نەدەزائى، بەلام بۇ ئەھىدى  
كەمېك ترسنە كە بىرەپىنەمە، لە خۆمەوە و تەم:

- ئاخار بە دەنگە شوينە كەنلىي خۇپان بۇ يەكتەر ئىشان دەكەن.

سه‌یاری و سه‌نامه از مدرسه‌ی اسلامی در تبریزی، شهر رزو و می. \*  
 رستم پسر تینده‌چون سپاهکت راستبی.  
 من شو شاده هستم دکتر، سه‌رما فشاری زوری بُو هیناوم، چاروبار ته‌زوویه‌کی  
 ساردار به گیانم هله‌دکه‌ای، تارا که به ملی‌پیچک گه‌ردن و ملی دایوشیبو، هستی  
 به سه‌رمابوونی جه‌ستم کردیبو، هر زو ملی‌پیچه‌کی به دهستی خوی له ملی خوی  
 کردده، دای به من و قی:  
 \* ده‌نام سه‌رماته! هر چنده رتمکرده، که ملی‌پیچه‌که‌ی وریگرم، به‌لام که‌لکی  
 نه‌بوو، دواین جار به دهستی خوی له ملمنی تالاند، لو شاده سارده‌دا هستم به  
 گه‌رمایی دهست و پهنجه‌کانی دکر، نه و گرمایی‌اش که له‌ناو ملی‌پیچه‌که خوی مه‌لاس  
 داوبو، نه و پونه‌ش که له‌نیو گه‌رمایی‌که‌ای دا‌ناویته بیوو، تیکه به جه‌سته من ده‌دوون،  
 خودایه به شاده تاریکه نه‌و روناکی گردنه‌نیک بیوو، چاده‌کانی که‌ش کردده‌وه،  
 شاده هیزی سی‌حیریک بیوو، پری کردم له گرمی، دنگی کوندبه‌بیوکانی له‌نیو کپی  
 شاده‌هودا خنکاند، که باوهشی پر مهربانی تیموره‌هینام، ده‌نوت هیزیکی موکناتیسی  
 بیو و لکی گرداین، نئمه هن‌ناسمان له دهکتر بدری، تاریکیمان له‌نبو لوهه‌کانمانه‌وه  
 راو دهنا، گه‌ردنه‌مان تیک ده‌تلاند، تاکه شتیک نه‌و بیرمان لی نه‌کریباوه، زمه‌ن  
 بیوو، تاکه شتیک که ئیمهدی داپوشیبوو، تاریکی بیوو، چه‌زمانه‌دکرد شاده‌وه هیندنه  
 تاریکی بی، لاییتی دهستی پیش‌میرگه‌کانیش هیزی بیرین و راونانی تاریکیان نه‌بی، ئیمهدی  
 لوه‌لحرزه‌یه، نه‌ماندزه‌ازنی پان به‌لامانه‌وه گرینگ نه‌بوو، که ج لهدره‌وه چه‌سته‌ماندا  
 دمکوزری، نئمه شوکاته په‌جنه‌کانمن ودها بیده‌که‌وه گریدابروون، نه‌هندنی تاریکی،  
 به‌لکو سه‌رماش که‌رگه‌ی هلا‌لوی که‌رمای نه‌ده‌گرت، هه‌موو شتیک لهده‌هوری  
 تیمده دوورده‌که‌وه، شه‌گه‌که ده‌نگی له‌ناکاوهی نه‌هاروییه نه‌بوو، که به‌دوای نئمه‌وه  
 نوره‌یه پاسه‌وانی هاتیوو، رهنگ بیوو تا به‌یانی من و تارا له باوهشی یه‌کت بی‌مایانه‌وه  
 و روناکی گونه‌هکانی شاگکرا کربیاپا! دنگی نه‌هاروییه، هر له رامانی پارچه  
 شاخانک دهچوو، که له ته‌نیش‌ستمانه‌وه غلوریتیه‌وه، شه‌گه‌ر چوی تاریکه‌که نه‌بواهیه  
 نه‌ماندتوانی له‌زدکه‌کانی نه‌و شاده شارینه‌وه. نه و روزه‌شن که هردوو چاویمان  
 به په‌ریویک به‌ستیوو، که‌سیکش به‌لکیشی شوینیکی نادیاری ده‌کردم، ده‌نگی همان  
 نه‌و کوندبه‌بیویانه‌م ده‌بیست، که به‌نبو تاریکیدا تیده‌هیری، کاتیک له شوینی خوی  
 راجه‌نه‌یم، نه‌وکه سه‌یه دهستی گرتبووم، هه‌ستی به شتیک کرد، له‌وانه‌ش بی نه‌و  
 راجه‌نه‌ینه‌یه به ترسنیکی دانابی، بیوی به‌فارسی بیی و تم:  
 \* نترس...هیچی نیست!  
 حونک له‌ناکاوه نه‌و قسیه‌یه کرد، زانیم تیستا دهمباته ژووریک، به‌تابیه‌تی نه‌و کاته‌ی  
 گونم له کردنه‌وه درگایاک بیوو، که‌سه‌که په‌رۆکه‌که له‌بئر چاوم لابرد، داوهی  
 لیکردم به‌هیچ شنیویه‌ک ناوار نه‌ده‌مه‌وه، پالیکی بیوچنام و فریتی دامه ژووریکی ته‌سک  
 و تروسک، که دریزیه‌که له به‌ثنی من که‌متر بیوو.



مەلۇمۇتلىك

## پیاو له کردنی سچ شت پلشپیمانک

-۲ که له بیووک هینزان زور شهک  
داوی، یا خو له گرتنی نیشانه.  
-۳ بیلامانی که همهوسی  
هردمستن و نهفهس تنهگاوی  
دهکات و دچقش کریک دمکی،  
له پاشان تف له خوی دهکاد  
هرخقوی به خهوی دهرب! قهت  
شهرمتن نه کرد که رگنی.

دیگوت: پیاو له سی شت له  
باش کردنی زور پهشیمان  
هیبتونو هو هست به شتمهزاری  
رسه شرسپوری دهکات، به خوی بو  
تزوین له لوانه:  
- له هینتان قدرد بو سه رفیاتی  
مه فیرق و همو، جا له پاشان دل  
نزدیکیت و زور عاجز دهیبت.

له قسه خوشه کانی  
مهلا مجده مهدی عه لیا و دی

## سنوره‌کهی خورمالی له پاده‌وهری مندا



سپو بی رنگ  
دههاتیت و  
ثارنگ شارنگ  
لاشهی توزاوهی ئەم باوکەت  
دەشتنەو  
ئەههاتیت و  
لە پەنچەرەی ویزدانته و  
دوا كلافەی  
دەربا راشەكانت سېي ئەكىدەوە  
ئای چەند تینۇوە دىدارىكەم  
ئۇوارانى  
غەربىياپەتىم گۆرە و شار با و  
لە تولەپىي گۆپستانى  
حەزەكادام  
دۇورخاتانەوە  
ئای چەند تینۇوە ئاسمانىكەم  
ئۇوارانى  
مەدىلىيى كەوالىيەكەم لە بەرۈك  
با و  
خەمى سەۋىزى  
دۇورپاپان بېرىباتە و  
من لېرىم و  
ھەر گۇرائىيەك بلىئىن ناكاتە گوپىي  
تۇ  
ئەمەش ئۇوه ناگەينى  
بلىن بابە دالى بەرەدە  
نا كچەكەم  
من ئىيىستا كە دېرىي شىعەرم  
لەسەر يېشتى، زەنباڭ

ئەم دەلمى نەكەر قوشۇوه  
ئىيىدى بايە لەجى بىدويم ۹۰۰  
بەلەلەي راستا رىيگە دەگەرم  
ئۇوا لاي چەپ، ملەي گله بىيم  
لىن دەگەرى  
بەلەلەي چىمدا مل دەنیم و  
رېيگە دەگەرم  
ئەنجارە راست ملەي گله بىيم لى  
بەلەلەي چىمدا مل دەنیم و  
با بەم ھەنسكەوە سەرخەمەيىك  
بەم  
بابە دەللىن :

خەۋىنى كۆچ و خەمونى باران  
ئەم ئىيوارە  
وەككە سەرىپۈشەكەي دايىكم  
رەنگاوارەنگە  
بابە دەللىن :

خەۋىنى كۆچ و خەمونى باران  
ئەم سەھەرە  
وەككەو پەلەي گرييانى تۇ  
وەككەو دۇورپايانى سەرەرتىي من  
و تو  
قۇزاخەمەي

A portrait photograph of a middle-aged man with dark hair and a prominent mustache. He is dressed in a dark suit jacket over a light-colored shirt and a patterned tie. He is looking towards the right side of the frame with a slight smile. The background is blurred, showing what appears to be an indoor setting with warm lighting.

سماuel خودمای

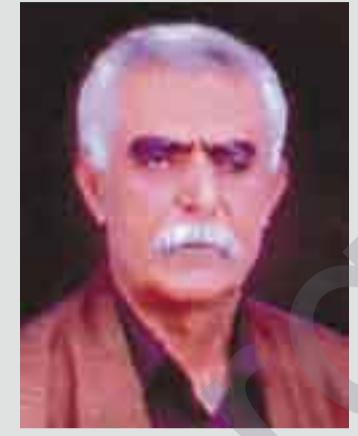
بهمهار گلای دادی دندهشند  
بهمهار گلای نیووه چل مدا  
مشتني دوو مشت  
تا هننددي قوولایی چاوی  
پهنجه رکمه  
به فری له چاوی خوی سپیتر  
دائه کا  
عمسانیکه  
بوق هم رایک جاو هله لدده خم  
تارماهیک به دی ناکمه  
تیا رامام  
له نیوان تارماهی تۆ و تارماهی  
خودا دا  
ئاخو ئەم ئۇواره بې كامېكتان  
دەگەم؟  
خۇشت وون كەی  
دلكىر نابم  
چونكە رۆلە  
بېللە شاشانى  
بىنى سەستىل و ئاواھرىتىھك  
داناساڭىك  
بۇيە شىعريش ئەم ئۇوارە  
ئەگەر تاوايى ، وەكۈ بازى  
كلک و بالى لە دەركاكەتان  
ھەلئەسويى  
ئازام ناڭرىي و نابىي و نابىي  
خۇشت وون كەي دلكىر نابم  
چونكە رۆلە  
من كوتايى چىرۇكەكە  
دەخويىتمەوه و  
دىلىنم چاڭ رۇۋىتىك دادى  
نەك دالى ئەم ، سەنور  
سەنور بە چىزۈمى خوی  
دەمرى. !!!

بوباره .. قىيىدەيە .. دەنگە  
نیووه شەھوی ..  
مەگەزى وەنەوز چاوهەكانىمى  
خۇواربىجو  
گىگىشەرلەن لە پەلەمى خۇيدا بۇو  
لەن دەكوترا  
تەۋەلە باوكت لەوساتەدا  
تەھوارى شىعري  
رمۇزى  
نەندەناسى  
سەھەرسام مەبە  
كىرىپەتكە  
رۇقى باوكت گۇرانىيە  
ئاى ئە كۆچ ،  
ئاى ئە كۆرانى  
قوربانى شەكەتى و  
قوربانى بىن نازىيتان بەم  
ئىيىستا ئۇواران بېر مەن ئاباتەوە  
رەشەنگىيائى ئەم تەكايىيە  
تاشاونگ ئاسا مىخواتەوە و  
چىرىپەتكەت بۇ باس نەكەم  
ئاى ئە كۆچ گىيان  
كاششا ئەمشەو  
ئەپپەبۈيەت تۇفانىكى خۇر نىشىنان و  
تەنەيا تاوايى  
مارستانى زىرىدى ئەم  
ھەر اسانىيە مت رادەوشان  
كاششا ئەمشەو ..  
المجىيە قۇراخە هەورىتىكى  
ئىڭلەنگ و كەم رەنگ  
ئىڭلەنگ





پەتاى گەندەلى



محمد کہریم نانہ وا

- مرافق نه که هر چهاروی کشتبین و خوشبوستی سه بیری کاروکرده و کانی حکومتی هر بیرونی کورستان بکات، بیگمان حلقه رهش و سپی لینک جیا بگاتوه، یئیستاکی کورستان نهک شو کورستانه و پیرانی ژنر دستی داگیر که رانه، کورستان و مک نه مامیک روچ له دوا رفیع بالا دهکات، بیگمان له سایه سیتیه ری دا ده حسینه وه، به لی له گهشت بواره کاندا کارو پر قوچه نایاب و جدونه نه نجام رواه، شایانی دستت خوشبیه.  
به لامه بشتی ئامه همه و جوانکاریاهو، گنه نه لکاریش له شاردايه، ئامگه نه لکاریشه بوونه ته تارمایله کار بوزری چکن به رو و خسارو سیمای کار بوخت و جوانه کانی حکومت، جوانیه که دابوشیو.  
- گنه دله بریتی نییه له دزی و فراچاندنهوهی پاره له رینگی لیزنه کرین له فرمانگاکان، به پرکرنوهی (وسل) ای به تال و حه په لوشكرنی پاره هی پیشنهه مانگانه فرمانگه کان و کاکه و براله نیونو باه بربسانی ده دستت به لیندنه رانی جیهه جی کردنی بروزدگان، ئام ریچکو لاندو به دهیان کورمری و شماریی دیکه ههن، که هر رفیع رونک سه رهودت و سامانی گهل پییدا تیزور ده کریت، بؤ نمونه و هک ئه و فهرمانیه رانه که له سایه سیتیه ری مسٹولان دهوم ناکان، و هک و ئه و مسٹولانه که بچندان حیمایه و دهمیان هه به، و هک ئه وانهی بناوی عاشیره تانه دیووه خانانه و بیاو ماقولان و نازانم چیوچی، به ده قدر ده لار له خه زینه که ل حل په لوش ده کهن.  
- له همه و سه برت لهه و لته

- له همه ممدوی سهیرتر لهم ولتهی  
کورد و اریبه‌دا، پاره‌ی بیاو ما قولانه‌یه  
و ادیاره غه‌بیری ٿئو ما قولانه، خه‌لکنکی دیکه  
به گشت دمرزه‌کهر و سوالکه‌ر و خازوکی و

- هروههای گمندی تئو فرمانبه رانه ده گریتیوه، که بهزبری دهسته و قله دهم و لتهاتوو، خه مان بله و بایه، و دز بیغان

ورنه گرت توهه، هرودهه دکو شهانه  
هه جارهه بنهانیک، یان بهنانوی (شت)  
زمیان و مرگرت توهه، له ههمووی سه پرتر  
شهانه، دکو که بنز ساغ ساغن، به لام

بهناوی ته خوشی و به هفوی په یوهندی، جا  
هه رجوره په یوهندیه کی هم بیت، به دفته ر  
دولار و درده گردن و تیارت و خانه کانسی  
ئه همدا خقت دیگ همش تهه همه هلات

گهندله بربیتیه لهوانه له ژیانیاندا  
رۆزبیک نه خهباتی سیاسی و نه چەکی  
پیشمه رگایه تیان هەلگرتووه، کەچى ده

پاره سال خرمه می پیشنهاد کرایه بیان بو  
دهنووسن، کام نیمیازاتی پله و پایه هی  
وهزیفس و زموی پس و مردگری، کاری  
گندله گله لیک کون و قوژین ده گریته وه،

بکره دهیان ریچچه‌ی دیکه همه بود  
گهندله لکاری، نهسلنه پیاو شهرم دهکات  
تهنامه ناویان بهینی، لیسی حیف و  
مخابن دهباوایه نیمه و دهکو میلله‌تی کورد بد بُ

ریزگرتن له خوینی شههیدانی رزگاریخوازی  
کورد و کوردستان و گیانی به رزگهفری  
ئەنفالکراون و روحی بەسرووتماکبۇونى  
کیمیا بارانکراوان ھەعرگىز خۆمان له

قهرهی گهندله‌لکاری ندهدین، چونکی  
گهندله‌لی پهتایه‌کی کوشندیده، تیکه‌ل به  
شادمار و هست و هوش و بیرکردن‌وهوی  
مرّوف بیت، که به و هویه‌وه هرجی

رهوشتی به رزی مرؤٹایه‌تی و ٹیلاهیه،  
هر هه‌موموی دهخاته ژیر پی خوی، بویه  
واجاكه له پینناو به رژه‌مهندی بالا گه‌لی  
کورسستان، دورو له ههمومو و یئعتارات‌تیکی

سیاسی، حزبی، عهشیره‌نگره‌ری، بیویسته  
گهندله‌لی له رهگ و ریشه‌مودرا هه لبکیشین،  
بوئه‌وهی چیتر جه‌ماوهر به چاوی لیل  
سیمه‌ی، نهم کار و بفهه جه‌اناینه، حکه‌مهت

نه کات، که له راستيادا حکومت له بواری  
ثاوه دانکردن ووه ديھات و شاره کاني  
كورستاندا، که مته رخمه نم بيووه، ثيمه ووه  
میلّت جاه در فات هنگامه گمه. مت بن له

بى قەناعەتى دواي گومان

فهراموشی بکات، ئەمەوە لە دنیا  
پېشکەن و توودا هاۋاتقە كاپىيەد  
كەم نىيە، بە هيچ شۇتىھەك  
كەم و كەمبەھا نىيە و مەرۇف  
دەھەپسىتىنى، ئۇپۇش ئەم  
دەسکوچە زانستى و كلتورىيە  
زىلاھەجىدە، كە لەسەر مەستى  
زانىيان و زەرقانان و ئەدبىيان  
و ھونەرنىندا عەلاقانوازەكان  
ھاتوتىھە، ئۇپۇش لە ئەنجامى  
ملاملىتىھەكى بىرىۋەخايىن و بىر  
نېبەرى لەگەل كەلىنىسا بە مەھىيەتى  
سەلماندىنى توانا عەلاقانى  
مەرۇف و بلاوكىنەوە و چەسپاندى  
رۇشىبىرى عەلاقانى گومانكارو كەم  
قىتاعەت، كە لە گومانڭىرىن لە<sup>كە</sup>  
كەلەپۇرۇرى مەتۋۇپىسى و ئابىنى  
مىسىحدا خۇى دەنۋىيەتى.  
باڭخاۋازەكانىنى ھەززەقانەكان و  
زانىيانى وەك دىكارات و گالىلو و  
چەندانى دىكە يە باۋەرەنەكىدىن بە<sup>كە</sup>  
ھەممۇ ئۆۋانەتى كە لە گەلەپۇرۇ  
دەگۈرەتىن بە كەلەپۇرۇرى  
مىسىحىشەوه، سەرتايىھەكى  
راست و دروست بۇو، بۇ  
راپىرائىنەن و ھەۋاندىنى ئۇپۇرۇپاي  
قىندىمەيتالىتى و گەپاندىنى بە  
مەدەنەت و دىمۇكىسى و ئازادىيى  
و بالاينى لە مىيانى خۇيەنەوە و  
ھەلۇمۇشانىھە وەممۇ راپىرەدۇو  
و شارستانىتىن و ئىبارى ئۇپۇرۇپا  
بە كەلەپۇرۇرى ئائىشىشەوه.  
ھەرەوەك دەشىزانىن بەبىنى  
گومانڭىرىن و بىرىنى قەناعەتى  
رەھا ئۇ پېرسە گۇرەھى ئەستىم  
بۇو، كە ھەنگاكوى دىكە بەنۋا  
داھات، ئۇپۇش شىكىردنەوە  
ھۇكارناسىنى و لۇزىكى  
زىجىرىمىي شەت و دىرارەدەكان بۇو،  
لە رېكەئى تىيۈرۈ ئەزمۇنۇنى  
بىكۆمان ئىظىيجىركەنى جالاڭى  
عەقلى دەركىپىكىرىن لە لایىن دېزە  
گۇرەنەكانەوە، كەلە ھەولىتى  
ئائىسانىيىن بۇ بىبەشىكىدى  
مەرۇف لە ئامادەبۇونە ماتریالى  
و دەروننىيەكى، ئاشخۇ  
لىستانتى و يىسىتى ئازادانەن دۇور  
لە كارىگەررەببىي نەرسىكاۋەكانى  
مەرۇف نىيە، ئەمە كارىگەررەببىي  
نازانىستى و ناعەقلانىانەي، كە  
بەرەھىمى زەھەنلىي ھەززىارىي زانستى  
و دەركىپىكىرىنى عەقلى و ھۇشىارىي  
سەدە دوورەكانىنى مېرىۋون،  
واتە زەھەنلىي مەندالىتى چەمك  
و معەرەفە، كە مەرۇف بەرەو  
خۇنۇكىدىن و يەفيۋۇدانى و زەھەنلىي  
دەبنىن، كە ئەمەشىان نادىرۇستە  
راتتىيەكى تال و ئازاربەخشە.

خالید عوسمان تهها  
مه میشه پیمان دکوتری قانیع  
بین، ثمه فلسسه‌هی به کومه‌لی  
خالکه، که دیارده‌ی کی نامه‌نیه  
و پیهیه‌ی نیمه کومه‌لگه‌یه کی  
تراسیونی کوهه‌ری خوازی  
که کار بیرین، له همان کاتیشدا  
له لپورکی میزوبویی دهقان تووی  
تندنده‌یتالی بیرکدنده و ریگه‌ی  
ایمانه دیاره دهکات، که هم  
دانیک لکی به نامه و سے‌پیرو  
کهونو واردمنزی.  
له راستیدا  
هم توخه ته‌نها تاییه‌تیه به  
نه و روپایی سهده ناوونجیبه‌کان  
رت سهده نوزده سهده تیه توورو  
توتاباخانه راستیه کاتیشمه‌هه  
مه بیوه، هر ووهه لاه کومه‌لگه  
آخراوه‌هانی سعودیه و هه‌ندی  
لاتی ظفریقی و له نیو چه‌ندین  
که‌لی دیکه کاتی یستاشدا  
ووفیه هه‌یه.  
ه‌لام ناخو دیارده که له رووی  
وقزیکی و مدهدنی و پتشکه‌وتنه و  
ده دیارده‌یه کی دروست داده‌منزی؟  
نیکومان بو وه‌لام پرسیاریکی  
نه‌ها نابی به تنه‌ها به (نا) یاخود  
نه‌ها به (نا) (و) دام بدیته‌وه،  
پونکه دیارده که به خو خوی له  
ووی با به‌تیه و دروسته، له‌لام  
ره رووی خو دیویه ووه جو زیک له  
داروستی تیدایه، سه‌باره  
ره رووی با به‌تیه ووه دهکری به  
دیارده‌یه کی تا راهده کی دروستی  
ایتنین، به و پیهی هله‌لومه‌رجه  
ئا تأسایی و دواکه‌وتونو و گواران  
ده سریانه‌هاتو و هکان هوکاری  
سمرده‌هکن له فوره‌لکه کردنی ئه  
اسیتیه با به‌تیه نه‌گواهه،  
ده ته‌نانهت بیزوز روشاکاره،  
ده که راستیه کی دروست مامه‌لی  
بیت دهکری. هم‌هه هوکاره  
با به‌تیه، دهین به هاندرو  
باراسته‌که‌ری هوکاره دروونی و  
نیزه‌یه خودیه‌کان، که اوته له  
و خوی نه‌هادا تاکه کان خوده کانیان  
ته ته‌واوی له چیز کونترولی  
حقیاندا نیه، له لم‌هه ره‌وهشنه  
ده هوکاریکی نیمجه دروستیش  
نه‌زانم، ئه‌وا به هوکاریکی نیمجه  
درروستی ده‌زانم، به و پیهی مرؤف  
که‌ساپایتیه مرؤف زاده ژینگی  
خویه‌تی، که‌واهه دهکری بیلین  
مرؤفه کان دروست بیر دکه‌نه‌وه و  
برروستیش رهفتار دهکن؟

## جوباری شاعیر بناسه !



جہل جوباری شاعیر

خواجخوشنبوو (مهسعود محمدەمەد)  
 و ئەمۇي تربىان خوا لىخوخشىبوو  
 مەلە حەۋىز ئاغا) بىو خەلکى  
 بىنى خوشبۇو (مهسعود) دەربچىت  
 ھەر بويىھ بىرادلىقانى خەزبى  
 شىبۈغى لەگەل بىباويك بە ئاۋى  
 مام (مەسىعەد حەممە ئاغا) كەنلى  
 سېپى لەبەر كەرىبسو پەلمارى  
 سىندوقەكەرى ھەلتۈزۈردىن  
 لە مەزگەوتى يابىز ئاغادا، لە  
 ئەنجامدا كاغەزەكان پەرش و بلاۋ  
 بىو و ھەلبۈزۈردىكە تىك چوو،  
 ئەم رۆزە تىستا بۇوه بەرۋۇيىكى  
 مەتزووچى لەم شارە بە رۆزى (كەن)  
 لەپەر) ئاۋ دەربىتىت.  
 شاعير شىعرىھ كانى ھەمچەشىنەن  
 (كۆمەلەيەتى و ئايىن و سىاسى  
 و غەزىل و خۇشەسىتى و وسق  
 دەستى ئەم بەرپىزە خەلکى كۆيە  
 فېرىت مۇسۇقا بۇون، بە تايىھەتى  
 ماماؤستا (سەردار ئەممەد).  
 لەسالانى (١٩٣٦) ئەم تىيە تىكچۇو،  
 شاعير دەلىت: لە سالانى (١٩٥٤)  
 كېراوم، لەسالانى  
 و (١٩٥٧) دەلىت، دەرخەرامەد بۇ شامىيە،  
 دەۋاوى كودەتكەرى عەبدولسەلام  
 بە لېئورىدىن كەۋاھەمەد كۆيە، لە  
 ئاشاھانى جەنۇنى نەورۇز ھەمىشە  
 بەشدارىم كەردووھ. لەسالانى  
 (١٩٤٥) بە دواوه جەنۇنى نەورۇز  
 لە (تاتۇكان، شاخەپىسکە، كانى  
 بىسڪان) و گەزى (قازى مەممەد)  
 دەتكەرىدرا.  
 شاعير دەلىت: جولەكە كانى كۆيە  
 كورىدایتىيەكى باشىيان دەكرد، من  
 لېلىرىساوی شانىيەكى رىكخىستىن

بیووم، ټهوکات چهند ٹهندامانکی  
جووله کام هیوو بام ناوانه:  
(سابیر فهرجی، ٹیسماعیل  
نائزی، سریقی لاولاو). سالی  
نیز (۹۴۸) که روشنستن له حوشی  
سے را به ریگان، هاویریان دهکرد  
خودایه هه تا هتایه ٹاوا بیت  
شاری کویا.  
شاعری بدلت: تا نئستا هیچ  
دیوانیکی نووسراوم نیبے.

زمانه و چهارخی گهربوون چون  
دهسری، سهیری کهن شیوه، که  
چند دوره نوکان تیک چپو و  
بزر بیو، چندنهاده هزارشنبه،  
بُر رمه زانان ائم هوزنرا و میم  
دانان، لسسر شاشیه ته له فزیونی  
که کوک ده گوترا.  
شهی خودا هاتو و مه قابی تو به دهم  
پارانه و  
تقو به بخشین و منیش به کومه‌لن  
تاواند و  
دوا حار شاعیر لمسالی (۱۹۷۴)  
در بدبوبوه و به یوهوندی  
با مشورش بوده کرد و ده  
نشکوی سالی (۱۹۷۵) ده گهیت و ته  
کویه تا نیستا لدم شاره ڙیان  
به سسر در دهیات به دوکانداری و  
نهندامه هنجومه‌نی شاره و اونی  
کوکیه و  
دهست نیشان کرابوون، یه کیکیان

دیوانیکی گهورهی چاب نه کرام  
هه بیو، له سالی (۱۹۶۳) له ناو  
چرووی که پرسی (نه) حمهدی مام  
عه ای) شاردو و موه، حمده رس  
قهوه‌ی روتیک داگریان له همه مو  
که برده کانی ناو روزه کانی کویه  
له بردا، شهی روش یه کیکی بیو  
لهمانه، دیوانه کاشم له ناو پو و  
تیستا (کومه‌لیک) هوزنرا و هن  
شاماده بیه بُر چاکردن .

شاعیر رو داویکی میزو و وی  
لمسکر همله زارند کهی سالی  
(۱۹۵۲) بُر گیرامده، گوتی: سالی  
(۱۹۵۲) همیل زاردن دکرا، دوو  
سنندوقه دافرا بیو، یه کیکیان  
له مزگه و تی با یز ناغا و شهی وی  
دیکه بیان له مزگه و تی گهورهی  
کوکیه بیو. شه و کات دوو پالیتو را  
دهست نیشان کرابوون، یه کیکیان



پیغمبر اکرم ﷺ کے سپنے میں وہ رذیقی پیدا

و درهینانی هونرمهند جوان  
بامرنی که تنهای قوتابی مونتازی  
ماوه و کیشی لمسه ره و تائیستاش  
کیشی کان به دماده.

جهی ناماژده بپروده رایتی  
سینه های هولیر بق ده مسالیش  
چندین روزه و کاری نوبیان  
ناماده هی و له کاته جیاگیانی  
ده مسال کاری بق دمکری.

و درهینانی تیراهمی سه عیدی  
له چمچه مال و بنینه گیراوه و  
ئیستا له قوتابی مونتازدایه و له  
رزوی ای داهاتو نمایشده کری، جگه  
لوانه ئو به پیویمه ده تیبه تیستا  
سین فیلمی دیکومینتی ناماژده  
نمایشه و له چند رزوی داهاتو و  
نمایشده کری، شوه گجه به فلیمی  
که اوانا چاوری به له سیناریو  
له شاری ده و دمورو به ری  
بنینه گیراوه و له چند رزوی  
اهاتو نمایشده کری. هرودها  
ییامی (دندگی شنقال) له سیناریو  
درهینانی شه هرامی علیبدی  
له شمویش له ده فری سوزران  
بنینه گیراوه و ئیستا له قوتابی  
و قنات زدایه، فلیمی شوین بی  
کاندو و به رم و ئاسو له سیناریو

تایبیت به هونه‌ری به درخان  
له دریت‌دی کار و چالاکیه‌کانی  
خویدا به رویمه‌رایه‌تی سینه‌مای  
هولیر بُ نهمسال و هزیریکی  
سینه‌مای نهانیشکردنی فیلم‌سازده‌کی  
و چندنین فیلمی برگره‌میانیه‌د،  
وهانه فیلمی هرمان له سیناریو  
و درهیتنانی حوسین حسنه‌ن که

# کاویس ئاغا دەنگى زوڭال و تۇماركارى داستانى مېزۈوي

جهوهه رکمانچ  
پیشکشیه کورت  
نه توانهه دیه کو رد یه کیکه له و  
نه توانهه دیه دو لهه مند ترین سامانی  
فوق لکلکوری کوره زور جار  
و هک سره رچاوهه کی رمه سن بؤ  
راسکترندوهه زمان و دوزینه وهه  
چاوهه کانیشی په نای بؤ هبر دری،  
له دیز زمانیه وهه گورانی کوره  
زور که لیتنی له میز وودا پر کرد ته وه  
و زور کاتیش گورانی بیز افی کوره  
و هک میز وونوس سیک بس سر هات و  
رو دواهه دلنه زنده کان و کار مساته  
گه وهه کانی نه توانهه کوره دیان تو مار  
کر دووه و پیشکشیان کوره دووه.  
لا وک له بنه چوه و بس هم  
داستان و رو دواهه بیز و ویانه  
هه لدر اووه، لا وک جور که له  
مه قامه کانی کوره، که تایبه تیشه  
به شیوه زمانی کرمانجی سرروو،  
دستیه کی لا وک بیزی زور گوره  
له مه دانه بفر او اهه، نه سپی  
ده گنگی خوبی تسا داوهه و چه ندین  
لا وکی نه مریان پو یئمه جهی شتووه،  
که له بواری جو راچور و تراوه، که  
باسی قاره مانه کانی شوره سواری  
کوره و شپرو پیکدانه میز و ویکان  
بهم سره هاتی دوو دلدار. هوانهه که  
جینی پنه جیان دیاره و شریت و  
قمه وانه کانیان، سیریان به زوره بی  
مالی کوره دیدا داگر توهه، نموونه میان  
زورن، کاویس شاغایه کیکه له شوره  
سوارهه دیدیان لا وک و حیران و  
بهم سره و هک کله برو و سامانیکی  
نه توانهه تی بؤ جهی شتووه، به لام  
بهم اخوهه همیشه ناهه مو اری باری  
کوره دستان شهرو شوره دیند ایه تی  
رژیمه یه ک له دوای یه که کان  
زور جار بونهه هوی کم بون و  
له نا و چو و نی په شیکی که گورانیه  
نه توانهه بیانه، که بذی رژیمه داگیر  
که رکه کانی کوره دستان و تراوه، بؤ  
نمواونه کاویس شاغا چه ند لوکیکی  
بزربووه، که یه کیک له دوانه دزی  
رژیمه بؤگه پاشایه تی کونی  
عیراق گوتراوه، ولا تی کوره دستان و اته  
ئیه مه ملیک دهست له یه خمان  
هه لگره و وا زمان لی بینه ولا تیه  
کوره دستانه.

# All I Really Need To Know, I Learned In Kindergarten by Robert Fulghum

نه مو ئه و شتانه‌ی به راستی ییویسته بیزانم له باخچه‌ی ساواپان فیری بوم!

خـلـكـدا تـوـانـاـو رـاسـتـي وـهـدـهـست  
 دـيـنـي وـهـمـومـه دـهـمـوـيـتـهـهـوـهـا  
 بـيـرـ لـهـوـهـ بـكـوـهـ چـهـنـدـ باـشـتـرـهـ،  
 ۰ـهـگـمـرـ گـشـتـمـانـ وـهـمـوـوـ لـاـيـهـکـ  
 لـهـدـهـرـوـبـهـرـ کـاـتـزـمـيـرـ سـيـيـ پـاـشـ  
 نـيـوـهـرـقـيـانـ خـوارـدـنـيـ خـؤـمانـ بـخـوـينـ  
 لـهـذـيـنـ بـهـدـانـيـهـ کـاـنـمـانـ پـاـلـكـوـينـ وـ  
 سـرـهـخـوـبـکـ بـشـكـيـنـيـنـ. يـاـنـ بـهـرـيـ  
 لـيـكـهـوـهـ چـهـنـدـ سـوـدـوـهـمـهـنـهـ ۰ـهـگـمـرـ  
 ۰ـيـهـ لـهـنـاـوـ مـيـلـلـهـتـيـ خـؤـمانـ خـاـوهـنـيـ  
 نـهـرـيـتـ وـهـوـشـتـكـيـ توـكـمـهـ وـ  
 دـارـيـرـاـوـ بـيـنـ، کـهـهـمـيـشـهـ شـتـهـکـانـ  
 بـگـرـتـيـنـيـنـوـهـ شـوـيـنـيـ خـؤـيـ، ۰ـهـوـ  
 شـوـيـنـيـ خـؤـمانـ پـيـسـ وـپـهـرـسـمانـ  
 كـرـمـوـونـ پـاـكـيـ بـكـيـنـوـهـ.  
 تـهـمـهـنـتـ هـرـجـهـنـدـ بـيـتـ کـيـشـهـ  
 نـيـيـهـ هـرـكـاتـيـ دـهـجـيـتـهـ دـهـرـهـوـهـ  
 تـاـگـاتـ هـلـهـتوـنـجـوـيـ روـيـانـ بـيـتـ،  
 باـشـتـرـيـشـ وـاـهـ وـيـکـراـ بـرـونـ، دـهـسـتـيـ  
 يـهـکـ بـهـرـهـ دـهـيـنـ.

بـجـوـكـهـکـانـ، بـزـنـ مشـكـهـکـانـ، مشـكـهـ  
 سـيـيـهـکـانـ، تـهـنـاهـتـ بـرـکـوـ دـهـنـهـ  
 تـوـيـهـکـانـيـ نـاوـهـ لـهـکـانـهـ پـلاـسـتـيـکـهـکـانـ  
 ۰ـهـمـوـوـيـانـ دـوـاجـارـ دـهـمـنـ هـرـهـوـهـاـ  
 خـؤـشـمـانـ. کـتـيـبـهـکـانـيـ دـيـسـكـ وـ  
 جـهـيـنـ (کـتـيـبـهـ) خـويـنـدـيـ سـهـرـهـتـايـ  
 مـنـدـاـلـانـ بـهـوـ لـهـهـمـ (مـبـرـيـهـ)، لمـبـرـيـهـهـهـ  
 هـرـهـوـهـاـ يـهـ کـمـ وـشـهـيـ فـيـرـيـ بوـيـتـ  
 لـهـ هـمـوـوـ وـشـهـکـانـ مـنـزـنـتـرـهـ، وـشـهـيـ  
 (تمـاشـاـکـ) ۰ـهـمـوـوـ ۰ـهـوـ وـشـاهـيـ  
 کـهـ بـپـيوـسـتـهـ بـيزـانـيـ لـيـهـرـ لـهـوـ لـهـ  
 شـوـيـنـهـکـانـيـ قـرـهـرـ يـاـسـاوـ رـيـسـايـ  
 زـيـرـيـنـيـ خـؤـشـهـوـيـسـتـيـهـ، مـهـرجـهـکـانـيـ  
 پـارـاستـيـ تـهـدـرـوـسـتـيـهـ، زـانـتـيـ  
 ۰ـيـنـگـهـ وـ سـيـاسـتـ وـ ۰ـيـانـيـ  
 نـاسـوـدـيـهـ.  
 ۰ـكـهـشـهـپـيـدانـ وـ جـيـهـجـيـکـرـدـنـيـ ۰ـهـوـ  
 خـالـانـهـ سـهـرـمـوـهـ دـلـسـوـزـانـهـ لـهـنـاـوـ  
 خـيـزـانـيـ خـوتـنـاـ، لـهـئـيـشـ وـ کـارـتـاـ،  
 لـهـ کـارـيـ حـکـومـهـتـهـکـهـنـداـ يـاـنـ لـهـنـاـوـ

بـوـيـتـ ۰ـهـاـدـهـستـ ۰ـتـاوـيـ پـيـداـ بـهـ.  
 شـتـ ۰ـكـرـمـ بـکـهـ وـ شـبـرـ سـارـدـ  
 سـتـهـرـهـ بـقـوـ نـوـ، ۰ـيـانـيـکـيـ هـاـوسـهـنـگـ  
 تـاـسـاـوـودـهـ بـهـسـرـهـرـيـهـ، ۰ـهـنـديـکـ  
 بـهـ، ۰ـهـنـديـکـ بـيرـکـهـوـهـ تـابـلـوـ  
 يـهـ بـهـ، وـيـنـهـ بـکـيـشـهـ ۰ـکـورـانـ  
 شـانـيـهـ کـهـ، رـقـزـانـهـ ۰ـهـنـديـکـ  
 بـهـکـهـ ۰ـهـمـوـ پـاـشـ نـيـوـهـرـقـيـانـ  
 رـوـخـوـيـکـ بـشـكـيـنهـ.

۰ـتـاـقـتـ ۰ـدـرـوـيـتـهـ ۰ـدـرـهـوـهـ ۰ـأـكـاتـ  
 کـهـ هـاـنـوـچـوـقـيـ ۰ـهـ وـبـانـ بـيـتـ،  
 ۰ـسـتـيـ ۰ـهـکـتـرـ بـگـرـنـ وـ ۰ـهـکـتـرـ  
 ۰ـمـهـدـنـ، ۰ـأـگـادـارـيـنـ ۰ـگـومـ نـهـنـ،  
 کـهـ ۰ـچـيـراـوـهـکـانـيـ نـاوـ مـلـکـانـهـ  
 ۰ـسـتـيـکـهـکـانـ ۰ـتـانـ ۰ـلـهـبـرـ نـهـچـيـ،  
 ۰ـكـهـ ۰ـکـانـ ۰ـمـرـخـوـرـ ۰ـرـوـهـچـنـ،  
 ۰ـكـهـ ۰ـکـهـ ۰ـلـاـکـهـنـ ۰ـسـهـرـ ۰ـهـژـوـرـ  
 لـهـدـدـهـشـتـيـنـ ۰ـهـرـ بـرـاـسـتـيـ کـمـسيـشـ  
 ۰ـرـاـسـيـ ۰ـبـوـچـيـ وـاـيـهـ، ۰ـهـلـامـ ۰ـيـهـ  
 ۰ـوـوـمـانـ ۰ـهـزـيـ لـيـدـهـکـهـيـنـ! ۰ـماـسـيـهـ

و: مستهفا رایه  
هموشه و شتانه پیتویسته بیزانم  
پوئمه بژیم ، چی بکم و چون  
یم له باخچه سوا ایان فیری  
بوم، حیکمت و بلیمه ته هر رازو  
له سر لوکنه کنونه بیو، به لکو  
لناو قورت و سونقه لمکانی  
یاری باخچه سوا ایاندا برو شو  
شتانه لموی فیری بوم نهانه  
بیون: به شداری همو شتیک  
بکه به جوانی و دلسوزی یاری  
دکه له خالک مده، شه و شتانه  
هیناوته بیبره مرده شه و جگایه  
لیت هیناوه، شه و شوینه  
شیوند و شه و پیست کردووه  
پاکی بکوکه، شه و شتانه مده، به  
که هی تو نین، شه گهر که سیک  
به هوی تووه نازاری به رکه و  
داوای لیدورنی لیدکه، به لموی  
نان بخوبیت دسته کانت بشو، که







لستان و پریکردنی میوانی لیهه جک  
له ته والیت و شوینی نویز و مانه وی  
میوانه ڙنه کان به شه و لهم شوینه دا،  
ئهم شوینه خزمه تکوزارو پاسه وانی  
تایهه تی هه هیه، ئهم داب و نهريانه هی  
که خستمانه روو تنهها لهم شاره  
هههیه لهسمه رتاسه سری کورستان،  
ئهمه شه نه ریتکه له باوک و  
با پیره اوه و ماونه شه و، بؤیه پیوسته  
دیکھوازانی دیکھش له شاره کانی  
دیکھی که کورستان په یرمودی ئهم  
نهریته جوانه بکهن، چونکه کاریکی  
مرویه.

دوای دوو روچه که دوای عسر ژنه کان  
مهولود دخوینته و شیرینه منه نی  
وک حله وا یا لوقم دابه س دهکن،  
بهم شیرینه نیانه دهگورتیت (تالاوی  
سهره مرگ).

دوای توابوونی مهولود خوینده و  
هوله که به جن دهیان، روزی  
دو اتر ژنه کان دمجن بو سر کویی  
فردووه که، ماوه که ددمینته و هو  
شنجار دهگرینته و هو ماله و هو  
که مهی گرنگه ثامازه و هو پی بکهین  
هولی تازیه ژنانه مو و چوره  
بنداوستیه که و کهل و یله، حشت  
دیکه کیان یه ناوی (هولی سو دل) ۵

مردو و هر بگیرت، جگه له همه همان  
نووسینگه موجوچی (دوسسه) دو به نجا  
هزار دینار (دادات به هر یه کیک لکم  
کریکارانه هر روهها شاره وانی کویهش  
پارمه تی (دوسه) ده هزار دینار (دادات  
به هر یه کیک لکم کریکارانه همان  
نووسینگه نووسراویک دهنزیرت بی  
کارگه یه کلک بلوک، نه ویش به بی  
پیوسته بلوک به خواری دهنزیرت  
له لااین هن دنیدک خیر خوازی دیکه  
بهردی قیبر دایمه شکراروه به سر  
همو کوپستانه کان، بو ته وهی ده  
کاتم، مر دو شاره ونده که به کاری  
عه لی ته مین) و ماؤستا (به هرام  
اهدیدوللا ناستگار) نووسینگه کیان  
امه زار اندووه به ناوی (نووسینگه) کی  
خیر خوازان)، لام نووسینگه شهش  
کریکارانه به بیدرده اموی له ناماده باشی  
ان، هر کسیک کوچی وابی بکات  
له ریگا ته له فون یه بودن دیان پیووه  
کریت و ناونیشانی کوپستانه که بیان  
دریتی و به کاری کوچه لکه کند  
مه لدستن، بی ته وهی پاره له خاوند

۴۷ دلنيايه و ده پلیم

فه راموشکردنی به رزوه هندی بالا  
کوچمه لانی خلک، به تایبته چینه  
نمداره کان، نیشانه کلولی و بنی  
و زبانی و نشاره زایبه، به پیش  
خشته پیشتبناز کراو رزیادکردند  
ترخی کارده بیو سالی ۲۰۹، که  
له ۱۱/۰۰۸۱ دهرجو، شامازه بیو  
خرگردتی له (۱) بیو (۵۰) کیلو  
وات له مانگیدا، له (۸) دیناره و  
کراوه به (۱۵) دینار، نه و شوپنجه هی  
(۳۰۰) کیلو وات له مانگیدا به ره  
سهر کاره بیا به کار دینن ترخه کاثانیان  
کمتر دسته وود، له (۱۵) دیناره و  
کراوه به (۱۱) دینار.



فاسیہ محمد مسٹر

A black and white portrait of Hassan Sharif, a middle-aged man with a prominent mustache, wearing a dark suit, a light-colored shirt, and a patterned tie. He is looking slightly to his left with a neutral expression.

شوموییں کم میں پورے ہیں  
دہبری، چونکہ دہیانویسیت لہ  
کارکروانی رووناکی خویندن دانہ بریں۔  
لہ ۱۹۹۷/۱، کہ بعفر بہ لیشاو  
دہباری، نہم دوو پہپولہ، یہ دلی  
پیر لہ ھیوای گہم بق نواروڑ، لہ  
چاودروانی ویڈانیکی زیندو بیون  
تا بیانگہ بینیتهو مالی سارادوسری  
دایاکہ متیر ڈھنالکراوہکے یان، به لام  
شو دھست و ویڈانہ نہات و  
شوابیش لہ باوہشی یہکتریدا رہق

\* زیندانیانی سیاسی، که پارست به پیشنهادگانی که ده‌میلیون، شان به شانی پیشنهادگر قاره‌مانه کان، شوان شاده‌ماری ریکخته دلسوژ‌کانی حزب ناشیتمان پدروره‌کان،  
شوان پتر له توپیه‌کانی دیکه شوودمهند له حکومته شیاوه‌ی  
شاورانده‌وهی حکومته عیراق هه  
له‌گله‌ن دامه‌زرنده‌یه وه، دواز تازاد  
بوبونی عیراق، بو مافه روکانیان.  
موموجه‌ی مانکانه‌ی به بری (۵۰۰،۰۰۰)  
دینار بتو هه زیندانیه که بپیه وه  
ئه‌گهار حکومراو بیت.

به دلیایه وه دهیام ٹه‌گهار  
کاربه‌دمستانی حکومته کمان، به  
ویزدانه وه بیر لوه توپیه بکنه وه،  
ژماره‌یان (۵۰۰) کسیک دهیت، ٹه‌م  
ماهه روایه‌یان پیده‌ددنه وه.



## بیرونیه هرگیز له بیرونیه کراوه کانی من

له رهوتی نووسینه‌کده باس لهو  
باربودوخه دهکات، که مامؤستا  
برایم تووشی چ دردمسه‌ری و  
گرتن دهربایه‌دری بیوه. ههروهها  
گویزانه‌هه‌هیان بیوه که رکوک و به‌غدا  
و شورشی چوارده تاموزی  
(۱۹۵۸) و چونته‌تی دهرباینده  
رۆزئامه‌نامه (خه‌بات) و کردنه‌وهی  
باره‌گاهی پارتسی دیموکراتی  
کورسستان و په‌پیوه‌ندی مامؤستا  
برایم به (عهدبولکه‌ریم قاسم)،  
ههروهها چوون بیوه قاهیره بیوه  
پیشوازی لیکردنی بارزانی نه‌مر،  
چوونه‌دهره‌وهی چهندین وده بیوه  
دەرمه‌وهی عێراق، ئاهه‌نک و خوشی  
و شادی و درووشنوونی گیروگرفت  
لە نیوان عەبدولکەریم قاسم و  
مامؤستا برایم لەسەر نووسینی  
وتاریک، که نووسیبیووی (العراق)  
لیس جزا من الأمة العريبیة،  
که لەسەر ئەم و تاره درایه دادگا  
و به دیان پاریزیز لە دادگادا  
داکۆکیان لیکرد، پاشان دیتە سەر  
تیکچوونی په‌پیوه‌ندی نیوان پارتی  
و عەبدولکەریم و خوشاردنەوهی  
مامؤستا برایم، دەستپیکردنی  
شورشی ئەیلووون و یەکەمین شەرى  
چیای ئازمەر لە نیوان پیشەمرگەو  
سوپای عێراق و شکسته خواردنی  
سوپا.

پاشان دیتە سەر کودتاتی (۸) ای  
شوپاياتی (۱۹۶۳) و دانووستاندن  
لەگەل رۆپیه بە عەنس و نەگە بشتنە  
ئەنجام و دەستپیکردنەوهی شەر  
و دربایه‌دری و باسی ژیانی  
ثەوکاتە له ٹاوه کورتی و کانی  
حسوپیئنی مولکی عەسی ناغا،  
باسی ئەوناجیه دهکات، که چوون  
لەویدا ژیانیان بە سەر بىدوووه.

دوووه و لهبیر نەکراوی بی  
کەلاویزەن مامؤستا نېبراھیم  
محمدەدەرگایه‌کی نویی بیو  
ناتائه‌وه، خۆشەویسیتی پاک  
یکەندردی نیوان ھەردووکیان،  
و نەندبیکەی شەوەندە توندووتوول  
دەینین، کە کەلاویزەن نوی، رووبەری  
تە ژیانیکە نوی، رووبەری  
تەت و ئیش و سازاری ژیان  
باربودوخی ناهە سەوار بیتەوه،  
یش خولیا خویندنەوه  
و ووسین بیی، ژیاننامەی  
زافی خۆیان لە بایریبیوه  
ت پیپکات، رووناکییەکی  
ن بخاتە سەر جۆزی واقعی  
زانەنەکە و پەم بیو ئەملاو ئەملاو  
وی، بی رتووشکردن و پی لى  
بىرین بىرین دەواوەکان بە دەستپاکی  
تاتە رەوو، يەک بەک باسی  
سانی خیزانەکە یان بیکریتەوه، لە  
بەرھاتەکان بگیتریتەوه، لە  
بیلیوو بىنجا بەرمە باسکردنی  
رەدەمە پاشایەتی ژیانی دوروو  
ت و ژیان بەسەر بىرین لە  
پەروری عەراقدا، بە هوکی  
ھی خالەمەمەدی ئەفسەربیوو،  
و وەھا باسی خوشاردنەوهی  
لەکەی تری مامؤستا ھەمزە  
دەبوللا دەکات، لە چۈنیتى  
کرکن بە مامؤستا برایم دەدوى،  
مەندە تەگەرمەی ھاوقتە پیش  
چارھەسەرکەردنی ئەوش ساڭ  
ناتائه‌وه، کە مامؤستا برایم  
ئى ناوه گلاویزە، کە خۆی  
ئى ساجدە (ساجدە) بیوو، ئەوکەھەش  
و وەندى بە کۆفارى (گلاویزە) بیوو  
لە سالى (۱۹۴۹) بەمە  
چوووه، شۇوکەردنەکەی ئەم،  
لى (۱۹۴۷).

بُو خویندنه‌وهی بیره‌مریبیه‌کانی نووسار، که ده‌توانین بلین باسکردنی سین سه‌ردنه‌جیاوار، له واقعیه کورستان و عیراقدا، له رووی میزوجو بیبوه بایه‌خی خوی هه‌هیه و سوودی لویزدگیری هیوادارین لاه ماوهیه‌کی نزیکدا که لاویز خان بهشنس دووه‌می بیره‌مریبیه‌کانی به ویته‌نوه بهچاب بکه‌هی‌نی، له‌گه‌ل دستاخو شیماندا.



و فه لس فیبیه کانی نه توهیک  
له قله م ددریت، که سه رکرده  
له بیر پرسه کانی هله لبڑاره ده توواوی  
کیشون و که سیسے جو را جو ره کان بن  
تا مهیتہ هر مهش ب پیناتانه و هدی  
موقوفه می، لدم سو نگهی شه و هدی  
دده گهینه و به و مه بسته هه مانه  
له رووی تاکساریتیه و به همه مو  
مانا کانیه و، و آنه وینته شه و  
بر پاره ره ب پر لمه ماننیه لدم ما ویدیما  
پیکنیانی چوار چیزیه که زیان به  
در ورازه هه ولدان ده گه نیت  
ئه مه جگه لمه وی که خنکاندی  
لو ژیکه به توواوی و اانا کانیه و له  
کاتیکدا که تاما شایه کی ره هه ندی  
دنیای دور و بوره بکین و بوچاری  
تیرمان دوبه وه، جونکه د بیته  
سهر شه و مه ژن له نیوان ره گه  
که زهل و سرو شتوی قور ده ته  
به رجه سنه بکریت.

خویندندوهی: بهدرخان  
بهشی یه‌کمه کنیتی (بیره‌وره‌بیه)  
هرگز لبیرنه‌کراوه‌کانی من(ای)  
که‌لاویز کوته بهدیدی خوینهران،  
که (کمال غمبار) پیشه‌کی بتو  
نووسیوه.  
ئم کنیتله به برگیکی رهنگاو  
رنگ، که هومنه‌مندی خوشنووس  
محمد زاده (نهختنه‌کشاوه)،  
که (۲۶۳) لایه‌ره قباره‌گه وره  
به خو دگری، به‌همو  
وینه همه‌چه جوزانه نووسبرو  
دوهوره‌ری و کمسواری نهمری  
و هفلاقانی هاوسه‌ری نهمری  
مامؤسته ثیراهیم ئەحمد، زیاتر  
رازاوتنه‌وه.  
له پیشنه‌کیه کی پیویستدا، که مال  
غه‌منار روونکانه دهخاته سر  
نووسینی دوو جوړه بیره‌وره،  
یان نهونه تا خاوند بیره‌وره‌بیه  
له ریکه دیداردا بؤی دهنووسری،  
یان نهونه خویه دهینووستنه‌وه  
بیره‌وره روزنامه‌نووس زاده  
نووسه‌ررو خویندنه‌منووس زاده  
قله‌لمه به برشتی خویه‌تی.  
لهم نووسینه‌دا دوو خیزانی  
ناوداری کوره بینه‌کو توخوازی  
خه‌باشکن تیکلله به‌کتر دهین،  
روونکانی دهخاته سر قوربانیدان  
و رولی برچاویان، پیکه‌یشنی  
خویه خوی له‌ناء خیزانیکی،  
دایکیکی نه خویندنه‌واره‌وه و  
نه‌نکیکی خویندنه‌واره‌وه و  
بووه، که ناره‌هتیه‌کی زوریان  
پینیوه، به‌تاییه‌کی خاله‌کانی  
بددهسته که‌کفرن و دره‌ده‌هدری  
و دورکه و تنه‌وهی به‌دهسته  
حکومه‌تکانی یهک له‌دیوی یهکی  
عند اتفاق، به‌لام هاوسه، هه‌میشه  
سالی (۱۹۴۷).

## ڙن لهڻوان ميٽولوژياو تاڪساريٽپدا

